



DOSSIER
LE MARCHÉ DU SAMEDI
SE TRANSFORME p8

ARLES INFO

N° 192 | MAI 2015 | www.arles-info.fr



FORUM
PETITE ENFANCE
JEUX, SPECTACLES
ET ATELIERS p21



BEAU LIVRE
L'HISTOIRE D'ARLES
EN 300 GRAVURES p15



PÉTANQUE
LE GRAND PRIX BOULISTE
DE LA VILLE D'ARLES
LANCE LA SAISON p12



PATRIMOINE
LES TAILLEURS DE PIERRE
À L'HONNEUR p14



*Feria
de Pâques*
les images
de la fête p2



« Le nouveau dispositif de sécurité routière a très bien fonctionné. Les automobilistes se sont montrés responsables. »

Gilles Ruiz, conseiller municipal, délégué à la sécurité routière.





LA FERIA MET TOUTE LA VILLE EN FÊTE

Spectacles, concerts, expositions... pendant quatre jours, du 3 au 6 avril, la Feria a mis une joyeuse pagaille dans la ville.

Les visiteurs ont eu le choix entre plus de soixante-cinq propositions d'animation, dont plus de cinquante gratuites. Dès le vendredi soir, une foule immense s'est rassemblée sur les quais du Rhône pour assister au feu d'artifice tiré par le Groupe F. Dans les arènes, le moment fort restera l'impressionnante prestation de José María Manzanares, alors que cette temporada est dédiée à son père, et de Juan Bautista. Les spectacles du Comité de la Feria, dans les arènes portatives, confirment, cette année encore, l'intérêt du public pour ces démonstrations gratuites des différentes taumachies.

La fête est d'autant plus réussie que les forces de sécurité ont noté une baisse de la délinquance. Le dispositif mis en place par Gilles Ruiz, conseiller municipal, délégué à la sécurité routière, a été efficace : les deux premiers jours, plus de 500 personnes sont venues tester leur alcoolémie et le système de navettes gratuites et de taxis à partager a eu du succès. Rendez-vous est pris pour la Feria du riz, du 11 au 13 septembre.



Les César



Photo : O.Querette / ekladoc / ville d'Arles



DEVOIR DE MÉMOIRE À SALIERS

Entre juin 1942 et octobre 1944, des centaines de Tsiganes, Français et étrangers, furent internés au camp de Saliers. Le samedi 23 mai à 11 heures, lors de la traditionnelle cérémonie du souvenir qui se tient chaque année depuis 2006, seront posées une plaque rappelant l'histoire du lieu et une dalle marquant l'entrée précise du camp détruit en 1952.

LES ÉCOLIERS DE SALIN ACCUEILLEN TADASHI KAWAMATA

« Pourquoi vous mettez vos planches de bois dans n'importe quel sens ? » Le 10 avril, Tadashi Kawamata, artiste créateur des Sentiers de l'eau en Camargue pour Marseille-Provence 2013, a rencontré les élèves de CM1 de l'école de Salin-de-Giraud. L'artiste, qui a notamment conçu *Horizons*, ce promontoire à la forme de navire, installé devant le musée de la Camargue, a évoqué l'inachevé qui renvoie à l'infini. Après cet échange, les élèves ont dévoilé l'œuvre qu'ils ont réalisée,

avec leur institutrice Catherine Le Guellaut, « à la manière de » l'artiste. *Nid-bonbon* a été réalisé avec soutien du Musée de la Camargue, le projet a été mené par le Parc naturel régional de Camargue, la Ville, le CPIE et le Conseil en urbanisme, architecture et environnement des Bouches-du-Rhône. Après l'inauguration, le maire d'Arles a remis la médaille de la Ville à Tadashi Kawamata, pour le remercier des œuvres réalisées à Arles et en Camargue.

RUE PIERRE-VACHON, DES RÉSEAUX TOUT NEUFS

Le remplacement intégral des réseaux d'alimentation en eau potable et assainissement est en cours rue Pierre-Vachon, quartier Monplaisir. L'ancienneté du matériel et des interventions répétées du délégataire chargé de la gestion de l'eau pour repérer des fuites ont justifié le lancement de ces travaux. Au-delà des canalisations principales, dix-huit habitations disposeront de branchements individuels neufs en alimentation en eau et en assainissement. La communauté d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette (ACCM) assure l'intégralité des travaux. Ils s'élèvent à 90 000 € TTC pour le réseau d'eau et 76 000 € pour le réseau assainissement. Tout devrait être achevé début juin. En octobre, les trottoirs seront remis en état et un enrobé sera posé sur la chaussée.



DRÔLE DE CARNAVAL EN FAIT VOIR DE TOUTES LES COULEURS

Dimanche 12 avril, la foule était au rendez-vous du Drôle de Carnaval de toutes les couleurs et de toutes les cultures. Depuis 2002, la Ville d'Arles invite les arts de la rue à célébrer le Carnaval et l'arrivée du printemps. Cette année, pas moins de six compagnies ont entraîné les Arlésiens déguisés à la grande parade qui s'est achevée place de la République.



Photo : O.Querette / ekladoc / ville d'Arles

- 11,3 %

le nombre de demandeurs d'emploi arlésiens de moins de 25 ans est en baisse entre février 2014 et février 2015, selon Pôle Emploi. Globalement, pour les trois catégories d'âge (- de 25 ans, 25 à 49 ans et 50 ans et +), la baisse est de - 0,4 % sur un an.



FOUILLE ARCHÉOLOGIQUE À LA VERRERIE

Les fouilles ont repris à Trinquetaille sur le terrain propriété de la Ville. La campagne 2015 va permettre de sonder une autre maison du I^{er} siècle avant JC. Visite du chantier et rencontre avec l'équipe sont prévues du 13 mai au 24 juin, tous les mercredis à 14h. Rendez-vous sur place.



EDGAR MORIN AU MÉJAN

C'est l'un des grands penseurs contemporains, docteur honoris causa de plus de quatorze universités dans le monde. Sociologue, philosophe, Edgar Morin était l'invité des Rencontres de la spiritualité laïque, qui se sont tenues au Méjan en avril.



Archeomed des entreprises unies autour du patrimoine

Ils sont restaurateurs de tableau, experts en corrosion et conservation, spécialistes dans la modélisation 3D, tailleurs de pierre, créateurs de décor, photographes... Et tous exercent ces savoir-faire autour de la restauration, de la conservation et de la mise en valeur du patrimoine. Ils partagent désormais des locaux et du matériel au sein d'Archeomed, un « hôtel d'entreprise » unique en France. Présidée par Jean-Bernard Memet, Archeomed a été portée par le Pôle Industries culturelles et Patrimoines. Sa directrice, Laetitia Bertrand, a d'ailleurs reçu la Médaille de la Ville pour son engagement au service de ce projet. Le vaste espace de 1750 m² qui abrite les bureaux, ateliers et laboratoires de ces quinze entreprises dans le quartier de Gimeaux a été inauguré le 10 avril, en présence de nombreux élus de la ville, de la communauté d'agglomération, du département et de la Région, du sous-préfet et du président de la Chambre de commerce du pays d'Arles, heureux d'avoir participé au financement d'une initiative économique pionnière. Concrètement, les entreprises partagent des zones de stockage, des surfaces d'ateliers, bureaux et la-

boratoires. Archeomed a fait également l'acquisition de matériel de pointe (un studio photo équipé, une loupe trinoculaire avec caméra numérique pour les restaurateurs...) et d'équipements techniques, comme un chariot élévateur, qu'aucune de ces petites entreprises n'aurait pu acquérir seule. En louant ce matériel à la demande, Archeomed a pu notamment financer un poste pour gérer la maintenance. Mais l'intérêt d'une telle structure, c'est aussi de briser la solitude du chef de petite entreprise. Outre le partage

d'expérience sur le plan financier, juridique, administratif, c'est aussi un moyen de gagner de nouveaux clients. Depuis janvier, trois marchés ont ainsi été obtenus en groupe par plusieurs membres d'Archeomed.

Aujourd'hui, le lieu est occupé à 100 %. Mais l'espace autour du bâtiment est vaste et la logique des pionniers d'Archeomed est de gagner de nouveaux membres et donc de s'agrandir.



ARLES L'HOSPITALIÈRE

Arles se classe à la troisième place, derrière Chamonix et Cannes, dans le classement des dix villes les plus hospitalières de France établi

par Airbnb, le site de location entre particuliers. Le site a volontairement exclu les zones urbaines importantes, comme Paris, Lyon ou

Bordeaux, et retenu les villes qui obtiennent au moins mille notes de voyageurs.

BRÈVES DE CONSEILS

Le conseil municipal du 1^{er} avril 2015 a débuté par un hommage à Jean-Claude Dufau, décédé le 19 février 2015, et Antonin Gueyraud, décédé le 19 mars 2015, personnalités arlésiennes et anciens conseillers municipaux. Le conseil du 22 avril a commencé par un hommage rendu à Pierre Caminade, ancien résistant, déporté, président d'associations et décoré de la Légion d'honneur. Il est décédé à le 3 avril 2015 à l'âge de 95 ans. Les élus ont ensuite voté 35 délibérations le 1^{er} avril et 34 délibérations le 22 avril. Parmi lesquelles :

- une demande de subvention pour l'équipement de la Police Municipale ;
- la mise à disposition par la Ville des locaux occupés par la fondation Van Gogh pour une durée de 50 ans ;
- l'inscription au budget des travaux de réhabilitation des écoles du groupe scolaire de Barriol pour un montant de 200 000 euros TTC ;
- la création de plusieurs groupements de commandes entre la commune d'Arles, l'ACCM et d'autres établissements publics (EPARCA, CCAS, Office de tourisme), afin de faciliter la mutualisation des procédures de marchés et de contribuer à la réalisation d'économies sur les achats ;
- des attributions de subventions aux associations arlésiennes ;
- l'attribution d'une subvention pour l'organisation du premier Salon International des Professionnels des Patrimoines (SIPPA) qui se déroule du 14 au 16 mai au Palais des congrès ;
- le renouvellement pour l'année 2015 du contrat relatif à la formation de 14 jeunes Arlésiens, dont 5 pompiers au Brevet national de sauvetage et de sécurité aquatique (BNSSA).
- l'organisation de la sixième édition d'Octobre Numérique, la recherche de co-financement auprès des institutions publiques et l'inscription au budget de la Ville ;
- La signature de conventions de partenariat entre la Ville et les associations recevant des subventions supérieures à 23 000 € ;
- la signature de la convention de dépôt des archives des cheminots au service des archives municipales ;
- le renouvellement de partenariat entre la Ville et l'espace Info énergie qui rend un service public en matière d'économies d'énergie.

Le prochain conseil aura lieu le 20 mai à 15h en salle d'honneur de l'Hôtel de ville.

À PARTIR DU 18 MAI LA RN 113 EN TRAVAUX ENTRE SAINT-MARTIN-DE-CRAU ET ARLES

À partir du 18 mai et pour une durée de six semaines environ, la Direction interdépartementale des routes-Méditerranée installe un chantier important sur la RN 113 entre Saint-Martin-de-Crau et Arles. Le renforcement de la chaussée, la réalisation d'une couche de roulement et le marquage au sol seront réalisés de nuit mais entraîneront une perturbation de la circulation. En effet, la circulation dans le sens Saint-Martin-de-Crau-Arles sera déportée sur une voie du sens Arles-Saint-Martin-de-Crau. Selon l'avancée des travaux, les entrées et sorties par les échangeurs au niveau de Pont-de-Crau, Fourchon et le centre-ville pourront être modifiées. Un fléchage sera mis en place pour guider les automobilistes. Enfin, la circulation de transit ne sera pas amenée à sortir de la route nationale et à traverser la ville.



Photo : Romain Boutillier / ville d'Arles

EN FANFARE AVEC LES SUDS

Muni chacun d'un trombone à coulisses ou d'une trompette, une douzaine d'adolescents s'initient depuis le début de l'année au brass band sous la direction de Raphaël Imbert de la compagnie Nine Spirit et Dominique Eldin, professeur au Conservatoire de musique. Ils préparent leur participation au Festival des Suds le 14 juillet prochain pendant la Nuit du Fleuve. Depuis des années, Les Suds à Arles proposent des ateliers de musique et de danse dans les établissements scolaires. Le collège Morel est un partenaire historique de cette activité qui met la pratique artistique à la portée du plus grand nombre. En attendant le festival, classé par le mensuel britannique Songlines au Top 50 des meilleurs festivals internationaux, les inscriptions aux 38 stages de danse, musique, voix, dirigés par les artistes, sont ouvertes sur www.suds-arles.com on y trouve aussi le programme de l'édition prévue du 13 au 19 juillet.



Photo : Romain Boutillier / ville d'Arles

DEUX PERSONNALITÉS HONORÉES À MOULÈS

Robert Marchand et Pedro Romero : ces deux figures arlésiennes ont exercé leur passion dans les arènes. Le premier, musicien, fut le chef d'orchestre de Chicuelo II et aimait accompagner les faenas. Le second, novillero, puis banderillo, a consacré sa vie à la tauromachie française et a fondé la première école taurine. Deux rues du nouveau quartier de Moulès portent désormais leurs noms. Le dévoilement des plaques a réuni des musiciens : ceux de l'orchestre Chicuelo II et ceux du groupe Gitano Family, fondé par l'un des fils de Pedro Romero.

GRAND RAID DE CAMARGUE

Avis aux amateurs de course à pieds, les inscriptions pour participer au Grand Raid de Camargue qui aura lieu le samedi 12 septembre, sont ouvertes. Le parcours de cette première édition s'étire sur les 106 kilomètres qui séparent Salin-de-Giraud d'Aigues-Mortes, en passant par La digue à la mer, les Saintes-Maries-de-la-Mer, le bac du Sauvage, les terres viticoles et les salins. Le tracé est scindé en trois parcours, soit la possibilité pour les coureurs de s'engager par équipe de trois pour le relais en étapes de 49, 38 et 19 kilomètres. Informations sur www.grandraidcamargue.fr. Les inscriptions se font uniquement par Internet sur www.endurancechrono.com/inscription/fr/Grand-Raid-de-Camargue.

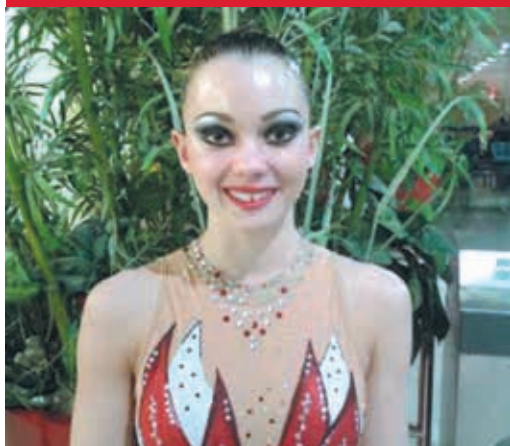


Photo : Jean-Yves Egidio

CAMILLE, UNE FILLE EN OR

Arles serait-elle une terre de grandes nageuses ? En même temps qu'Anna Santamans, championne de France de nage libre, encore récemment couronnée, la jeune Camille Egidio originaire de Mas-Thibert, réalise des performances en natation synchronisée. Élève au pôle France d'Aix-en-Provence, elle vient de décrocher son cinquième titre national en natation synchronisée dans la catégorie ballet et est qualifiée pour participer aux Jeux Olympiques Jeunesse qui se dérouleront à Bakou. Sa grande sœur Émilie a fait également ses preuves dans la même discipline. « J'ai deux médaillées à la maison. Enfants, elles allaient à l'école du village, maintenant leurs études et entraînements les obligent à vivre à Aix, » dit avec philosophie leur papa, Jean-Yves Egidio.

LA PRÉSIDENTE DE L'ENSP NOMMÉE À LA TÊTE DE FRANCE TÉLÉVISIONS

Delphine Ernotte, présidente du conseil d'administration de l'École nationale supérieure de la photo, a été nommée le 23 avril 2015, présidente de France Télévisions. Choisie par le Conseil supérieur de l'audiovisuel, elle est la première femme à occuper ce poste. Actuellement directrice exécutive d'Orange, elle succèdera à Rémy Pflimlin le 22 août prochain, pour une durée de cinq ans. Une fonction qui ne devrait pas l'éloigner de sa mission à l'ENSP, dont elle entend suivre le développement et l'installation dans ses nouveaux locaux.



Photo : Romain Bouteiller / ville d'Arles

DIRECTION ROME OU COMPOSTELLE

Située à l'entrée des Alyscamps, une plaque indique désormais aux pèlerins les distances à parcourir pour rejoindre Saint-Jacques-de-Compostelle, à savoir 1560 km, et Rome, soit 1364 km par la via Domitia ou 1154 km par la via Aurelia. Réalisée à l'initiative de l'association Accueil pèlerins des chemins d'Arles, cette plaque rappelle que la Ville est le point de départ de l'un des quatre chemins principaux de France menant à Compostelle.



Les Rencontres changent d'ère

Finis l'animal totem dessiné par Michel Bouvet. Les Rencontres de la Photo changent, comme le montre l'affiche de l'édition 2015. « Cette photo à l'envers c'est comme un slogan », a présenté Sam Stourdzy, nouveau directeur artistique de la manifestation. « Ce festival secoue la photo, il nous met la tête à l'envers. » Le 15 avril 2015, le directeur a présenté la 46^e édition du Festival et la première qu'il conçoit, en salle d'honneur de l'Hôtel de Ville d'Arles, avec le nouveau président, Hubert Védrine, ancien ministre des Affaires étrangères et ancien secrétaire général de l'Élysée. Ce dernier a précisé qu'il œuvrerait à « adapter ces Rencontres à un nouveau contexte mondial, tout en préservant l'âme de ce qui est un événement unique au monde. » Le maire d'Arles, Hervé Schiavetti, et Michel Vauzelle,

président de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, ont rappelé l'importance que la manifestation avait pour la Ville, puis Sam Stourdzy a détaillé les grandes lignes de l'édition, dédiée à Lucien Clergue, co-fondateur du festival, décédé en novembre 2014.

Le nouveau directeur a donc conçu plusieurs grandes séquences. Ainsi, « Relecture » permettra de redécouvrir des aspects méconnus de l'œuvre de deux maîtres, Walker Evans et Stephen Shore. La séquence « Résonances » explore les liens entre photo et architecture, photo et musique et photo et cinéma. Avec une exposition consacrée aux pochettes de disques, une rencontre inédite entre Mathieu Chedid et Martin Parr, ou encore une réinterprétation de photos célèbres avec l'acteur John Malkovich... D'autres séquences sont consacrées à la photographie documentaire, aux collectionneurs ou encore aux talents de demain.

La semaine d'ouverture, du 6 au 12 juillet, verra se dérouler les traditionnelles soirées au théâtre antique. Le 9 juillet, la Nuit de l'Année investira pour la première fois le site des Papeteries Etienne. Elle a été conçue pour prolonger la Nuit de la Roquette et permettra une déambulation nocturne d'une rive du Rhône à l'autre. C'est d'ailleurs sur ce site qu'une partie des expositions de l'édition 2016 seront présentées.

« Les Rencontres de la photo constituent un atout de la France, une petite pépite. »

Hubert Védrine, président des Rencontres de la photographie

Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

AU MARCHÉ D'ARLES UN AIR DE RENOUVEAU

Photo: P. Mercier

Rendre plus sûre la déambulation des piétons, restaurer un cheminement qui offre les mêmes possibilités de développement à tous les commerçants ont guidé les aménagements du marché du samedi. Sans toucher à l'essentiel : la qualité et la bonne humeur.

Le marché du samedi pour les Arlésiens est un rendez-vous sacré. La tradition remonte à loin : En 1584, Henri III aurait confirmé la tenue de deux marchés par semaine à Arles !

Aujourd'hui, quatre-cent cinquante commerçants déploient leurs étals sur près de 2 km de boulevard, depuis le croisement de la Croisière jusqu'au bout du boulevard Clemenceau. Parmi eux, on recense quatre cents titulaires, qui louent une place attirée tous les mois et les « passagers ». Peut-être pas le plus grand marché de la région comme on aime le dire ici, mais l'un des plus importants certainement. Six agents du service municipal de l'occupation du domaine public non sédentaire veillent à l'installation de tout ce petit monde. C'est aussi un marché qui a fait une place, esplanade Charles-de-Gaulle, aux producteurs qui vendent directe-

ment aux consommateurs.

Ceux-ci viennent pour la fraîcheur des produits, la variété des saveurs et le choix. Alors que les habitués ont « leur » secteur, leurs « commerçants », les visiteurs, venus de loin, plongent, parfois avec stupeur, dans cet univers coloré et bavard. « *Chez nous en Australie, il n'y a jamais autant de nourriture !* » confie Tom, alors que sa femme ne sait plus où donner de l'appareil photo. Mais il suffit d'une ou deux visites pour adopter les usages : déambuler entre les étals colorés et se retrouver pour « l'apéro » autour d'une poignée d'olives. Le marché d'Arles, c'est une saveur unique, relevée par la personnalité et la gouaille de ses commerçants, qui vous appellent « demoiselle » même quand on ne compte plus les bougies sur le gâteau depuis longtemps. Commerçants et clients nous racontent ce qui les attache à ce marché.

Du côté des clients...



Claude

« Je ne vais qu'au marché paysan car je sais que j'y trouverai des produits frais et qui auront subi peu de traite-

tements. J'ai trouvé les commerçants qui me convenaient, la marchande de fromages de chèvre, monsieur Bon pour son riz, les marchands laotiens qui ont de très bons fruits et légumes, l'huile d'olive primée. Eux aussi me connaissent maintenant et c'est un moment important de ma semaine. »



Frédérique

« J'adore ce marché, je vais y chercher des plantes, des produits frais. J'y ai mes habitudes. C'est aussi un lieu de rendez-vous : j'y

retrouve mes amis sans qu'on ait besoin de se fixer un horaire. J'y amène tous les amis qui viennent d'autres régions : le marché du samedi, c'est aussi incontournable qu'un monument historique ! J'aime qu'il reste pluriculturel, qu'on y croise tous les styles, tous les niveaux sociaux. »



Jean-Philippe

« Je viens au marché tous les samedis depuis près de vingt ans. J'arrive tôt, vers 8 heures, et j'y fais mes courses de la semaine. J'aime bien les étals de poissons et de coquillages. Je n'ai jamais trouvé un marché semblable ailleurs. »



Julien

« Pour moi qui viens de Bretagne, c'est un beau marché avec du choix. Il a un côté très convivial. On se retrouve pour l'apéro et puis il met en valeur le côté village d'Arles : on y croise toujours quelqu'un qu'on connaît ! Maintenant qu'elle est devenue complètement piétonne, l'allée centrale est beaucoup plus agréable. J'ai suivi les conseils des Arlésiens pour trouver les bons commerçants. À Arles, on n'achète pas ses olives n'importe où ! »

... Et des commerçants

Photos portraits : O. Quérette / ektaDoc / ville d'Arles



Dominique, chaussettes et boxers, boulevard Clemenceau

« C'est un marché plaisant, grâce à son ambiance et au soleil. J'y viens depuis 1986 et j'apprécie sa clientèle mélangée, avec notamment beaucoup d'estivants. On attendait cette réorganisation. Le fait qu'il n'y ait plus qu'une seule allée boulevard Clemenceau apporte une convivialité qui n'existait pas auparavant. Et le fait que les voitures ne circulent plus est très sécurisant. »

Franck, confection, passé de la rue Wilson au boulevard des Lices

« Le marché d'Arles, c'est un folklore : j'aime les gens d'ici car ils aiment sortir, vivre. Ce sont eux qui me font revenir ici. J'y suis depuis dix-huit ans et je venais déjà petit avec mes parents qui étaient fripiers. Avoir quitté la rue Wilson, c'est très positif : j'ai plus de place pour déballer, cela va amener plus de clientèle. Et puis travailler en face d'un tel décor (les façades du boulevard des Lices, ndr), c'est beau, non ? »



Cédric, poissonnier

« Mes grands-parents avaient créé l'affaire, avec ma femme nous sommes la troisième génération à la faire vivre. Arles c'est l'un des très bons marchés de la semaine. Les modifications qui ont été faites récemment ne nous touchent pas directement. Pour nous, des halles couvertes, ce serait l'idéal ! »

Yannick, producteur de légumes sur le marché paysan

« Un espace dédié aux producteurs, c'est une très bonne idée. Et puis c'est un carré paysan de haute qualité. Nous avons une relation de confiance avec les clients : ils passent d'un commerçant à l'autre selon ce qu'ils cherchent et c'est très bien comme ça. Le nouveau marché, c'est que du mieux, la sécurité est enfin assurée. Ce sont juste de nouvelles habitudes à prendre. »



Bruno, maraîcher

« J'étais venu en 1998 puis quand je me suis installé à mon compte, il y a six ans, j'ai voulu travailler ici. C'est convivial, avec une clientèle fidèle. La réputation fait qu'il y a beaucoup de forains, et une concurrence importante. La suppression des bus, c'est bien ; maintenant, il faudrait élargir l'allée entre les étals pour inciter les clients à passer par ici. »



TROIS QUESTIONS À PATRICK CHAUVIN

premier adjoint, délégué au développement et à l'accueil des entreprises, commerces

Pourquoi la réorganisation du marché était-elle nécessaire ?

L'objectif est de rendre le marché du samedi plus accessible, la déambulation des piétons plus sûre et de donner à tous les commerçants des conditions favorables pour le développement de leur activité. Il faut préciser que des aménagements étaient demandés depuis longtemps par de nombreux commerçants. Pour assurer la sécurité, nous avons déplacé la gare routière et supprimé la circulation des bus sur les boulevards Georges-Clemenceau et des Lices. Ramener les commerçants sur la chaussée du boulevard Clemenceau et déplacer ceux qui étaient rue du Président-Wilson au boulevard des Lices crée une continuité entre tous les secteurs du marché et guide naturellement les clients entre les étals. Cette réorganisation permet aussi de préserver les terrasses des commerces sédentaires du boulevard Clemenceau. Et nous avons également récupéré une centaine de places de stationnement boulevard Clemenceau, côté Roquette.

D'autres aménagements sont-ils à prévoir ?

Au croisement de la Croisière, nous allons modifier l'installation des barrières afin d'inciter les piétons à emprunter l'allée au milieu des étals, au lieu de choisir de passer par la chaussée sur le boulevard des Lices. Aussi, de la place de la Croisière jusqu'au marché paysan, nous allons élargir le passage entre les étals. Enfin, nous allons délivrer un badge aux commerçants titulaires (ceux qui ont des places attribuées), qui leur permettra notamment de déballer avant les marchands dits « passagers ». Enfin, nous mettrons en place l'opération « zéro déchets ». Des containers vont être disposés sur le secteur alimentaire pour que les commerçants y déposent les déchets alimentaires qu'ils ne peuvent ramener avec eux.

Quels sont les enjeux de telles évolutions ?

Il faut préparer l'avenir : très vite, un nombre plus important de visiteurs est attendu en Ville. Nous devons mettre en place les meilleures conditions possibles pour les accueillir. Ce marché plus convivial s'inscrit aussi dans la vision du centre ancien que nous sommes en train de concrétiser : plus agréable pour les piétons, avec une offre de stationnement plus importante afin de redéfinir un secteur marchand performant.

Mas-Thibert

Jour de fête à bicyclette

VENDREDI 15 MAI la piste cyclable de 3,6 kilomètres qui traverse le village pour rejoindre l'accueil des Marais du Vigueirat et réalisée par la ville d'Arles, sera inaugurée au cours d'une journée festive et sportive.

Pour preuve, trois convois de vélos partiront respectivement de Port-Saint-Louis-du-Rhône à 9h, du pont Van Gogh à Arles à 9h30 et des Marais du Vigueirat à 10h30 pour se retrouver à midi au centre de Mas-Thibert et inaugurer cette voie verte cyclable. Large de 3 mètres sur une assise de 4 mètres, l'équipement en stabilisé correspond au standard en vigueur pour les pistes cyclables à double sens de circulation. A l'occasion de ces travaux, d'un montant de 280 000 euros TTC, financés par le Conseil Départemental, Conseil Régional et la ville, une aire a été réalisée au niveau de l'ancienne

écluse d'où un promontoire en pierres offre une belle vue sur les marais du Vigueirat.

Après l'inauguration et le repas, la journée se poursuivra avec des balades gratuites en vélo sur réservations, à la découverte de la Bergerie de la Favouillane ou à travers le site des Marais.

Le village mobilisé

Toutes les associations de Mas-Thibert se mobilisent sous la coordination du centre socio-culturel Les Tuiles bleues pour réussir cette journée.

De 9h à 15h30 à la salle des fêtes, les enfants se verront proposer des ateliers créatifs autour du vélo par Marie-Christine de Créa'récup, à midi les collations sont préparées par les parents d'élèves et le club du 3^e âge de Mas-Thibert.

Dès 18h au centre du village, on aura le choix entre l'atelier d'auto-réparation de son vélo



avec Convibicy, les jeux forains invités par Deducima, les Cerfs-volants du Festival de la Camargue, l'atelier ballons des Tuiles bleues, le match de foot de Planète Loisirs ou la conférence des Astronomes du Delta, « Van Gogh et les étoiles ». Pendant la mi-temps du match de foot, les jeunes qui ont suivi les stages de hip-hop avec Miguel Nosibor du festival les Suds à Arles donneront un aperçu de leurs talents. Le soir, le repas est pris en charge par le comité des fêtes présidé par Kader Rafaï. Il sera suivi d'un concert de Blues, musique du delta du Mississipi, proposé par les Suds en lien avec leur 20^e anniversaire. La soirée est inscrite au programme du Festival de la Camargue.

Réservation repas au Comité des Fêtes, tél. 06 61 88 46 19.

Inscription aux visites à vélo

Découverte de la Bergerie de la Favouillane accompagnée par l'AF3V, départ à 14h de la mairie annexe de Mas-Thibert, tél. : 04 90 56 58 70.

Visite en vélo de la réserve des Marais accompagnée par « Planète loisirs » et la « Couverture Verte », tél. : 04 90 98 77 45.

Des visites à pied ou en calèche seront également proposées aux Marais du Vigueirat tout au long de la journée, tél. : 04 90 98 70 91.

Moulès

Un tournoi en hommage à Nicolas Reyes



Les dirigeants du club de Rugby à XIII « Arles-Moulès XIII » ont décidé de rebaptiser leur tournoi annuel « Tournoi Nicolas Reyes », en souvenir de ce dernier, décédé au cours d'un match en octobre 2013. « Nicolas était passionné de XIII comme nous. Il avait fait ses débuts à Arles. Nous souhaitons que son nom soit lié à ce tournoi qui voit s'affronter des jeunes issus des écoles de rugby de la région » explique Antoine Bérenguer, président du club.

Le tournoi Nicolas Reyes (catégorie benjamins) aura lieu le samedi 16 mai, sur le stade Joseph Belmondo, allée des Grands platanes à Moulès. En compétition les équipes de Saint-Martin-de-Crau, Marseille XIII, Barbantane, Lambesc... Un trophée spécial sera remis à la famille de Nicolas en clôture de la journée.

REPAS EN PLEIN AIR

Samedi 30 mai, les Moulésiens et leurs amis ont rendez-vous dans le jardin devant la mairie annexe pour partager un repas tiré du sac et parfaire leurs

connaissances sur le patrimoine du village grâce à des panneaux explicatifs et des photos préparés avec l'aide du service du patrimoine.

Sur les traces du **pastoralisme**

LA SALLE DES MARIAGES DE MOULÈS accueille de plus en plus souvent des expositions. Du 2 au 19 avril, les photos panoramiques de Lionel Roux tirées du livre *Pastreja, paysages et pastoralisme* ont suscité l'intérêt du public, en particulier des petits écoliers des moyenne et grande sections de maternelle venus avec leur professeur. Ils ont pu observer leur pays en vue aérienne, et comprendre comment les différentes activités, agriculture, élevage, façonnaient le paysage. Du 11 au 22 mai, l'exposition « Résister en Pays d'Arles » montée par le musée de la Résistance d'Arles, sera visible à la mairie annexe de Moulès et ce sont cette fois-ci les classes des plus grands qui iront la visiter.



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

CAMARGUE, LE FESTIVAL REPREND SON VOL

Le Festival de la Camargue et du Delta du Rhône reprend du service après cinq ans d'arrêt. La ville d'Arles est partenaire de cette 7^e édition dont l'objectif est de mieux faire connaître la richesse des espaces naturels de Camargue en sensibilisant à l'environnement un public de plus en plus large. Du 13 au 19 mai prochain, de nombreux sites naturels, classés, et souvent fermés au public vont faire l'objet de visites guidées. Sur la commune d'Arles on compte 25 propositions de visites nature (Marais du Vigueirat, Mas-Thibert, Salin-de-Giraud, Parc naturel régional de Camargue, Tour du Valat...) dont trois sorties au crépuscule sur les traces des castors, des flamants roses et à l'écoute du chant du butor.

Infos pratiques auprès de l'office de tourisme d'Arles et sur www.festival-camargue.fr



Salin-de-Giraud



Fête du sel et des traditions

LA PRODUCTION DE SEL EST À L'ORIGINE DE LA CONSTRUCTION DU VILLAGES. Chaque année aux beaux jours, l'association Camargo Souvajo le rappelle en invitant des groupes régionaux à partager ses traditions : jeux taurins, danses et costumes. Cette année, ce sont les Javalles de Domancy en Haute-Savoie et Le Moulin de Bré-

tole de Barbentane qui sont de la fête, du 23 au 24 mai. Et pour la première fois, Camargo Souvajo lance un concours photos « le sel dans tous ses regards ». Les candidats doivent déposer ou envoyer leurs photos avant le 10 mai au Dely Cieux, 58, bd de la Camargue. Elles seront ensuite exposées du 20 au 24 mai dans la salle d'honneur de la mairie au côté

Samedi 23 mai

15h découverte de la course camarguaise avec l'école taurine Salinière.
21h projection du film de Marie Arnaudet *Des corons en Camargue*.
22h baleti avec le groupe Coriandre.

Dimanche 24 mai

10h marché du terroir.
11h bénédiction du sel à la chapelle.
12h jeux de gardians aux arènes et repas.
15h spectacle par les groupes régionaux.

Réservations au 06 73 22 45 70

de l'exposition *Jouse d'Arbaud, manadier poète, Élodie et Christophe, photographes poètes*. Remise des prix dimanche 24 mai à 15h.

Règlement du concours photos sur demande, tél. : 06 98 79 30 51 ou par mail : s.elodie@hotmail.fr

Raphèle

DIMANCHE 3 MAI

Vide-grenier du club taurin.

DIMANCHE 10 MAI

Bourse aux vêtements de l'association raphéloise Mon Poids, Mon Combat, salle des fêtes de 14h à 18h.

LUNDI 25 MAI

Vide-grenier des Joyeux Lurons, place des Micocouliers de 8h à 18h.

SAMEDI 30 MAI

Atelier de compostage et paillage avec le CPIE, à 9h30, gratuit sur inscription au 04 90 98 49 09. Jardinage avec le club des jardiniers amateurs de 14h30 à 16h30.

Toro piscine aux arènes à 21h.

C'est mon jardin potager !

DANS LE CADRE DES ATELIERS PÉRISCOLAIRES, 14 petits écoliers de la primaire Daudet à Raphèle font pousser des plantes potagères. Chacun a choisi les siennes : échalotes, fraisiers, graines de fèves, salades, des radis, des petits pois, des fleurs données par les parents d'élèves

et même du calendula. Le Centre permanent d'initiative pour l'environnement (CPIE) du pays d'Arles a monté ce projet pédagogique « vert », avec les enseignants de l'école, et anime l'atelier à raison d'une heure et demie par semaine.

Le service des espaces verts de la ville d'Arles est intervenu pour retourner la terre et faciliter les plantations. « Avec les enfants, nous avons ensuite délimité des carrés. Chaque enfant a ainsi son petit jardin » explique Yann Le Couviour, responsable de l'association.

Du 24 au 29 mai, une semaine d'animations sur l'environnement, la culture taurine et le patrimoine du village, co-organisée par le CPIE, l'Amicale des écoles laïques et le club taurin de Raphèle, proposera des rendez-vous au grand public.

Tél. 04 90 98 49 09.



Photo : CPIE



Maître-nageur, un job d'été cadré

La surveillance des piscines est assurée par des agents formés au Brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique.

Le 25 mars dernier, une dizaine de candidats au Brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique passait des tests à la piscine Guy-Berthier au Trébon. Parmi ces jeunes gens, figure une partie de la nouvelle promotion des maîtres-nageurs saisonniers qui sera rattachée au service des piscines de la Ville pour surveiller les lieux de baignade publics et découverts du dispositif d'été. Leur recrutement, qui se fait avec quelques longueurs d'avance sur la date de mise en service des divers bassins, est soumis à l'obtention du BNSSA, diplôme délivré par le Ministère de la Ville, de la Jeunesse et des Sports. C'est seulement une fois titulaires de l'examen professionnel qu'ils peuvent se présenter au poste de

maître-nageur proposé par la Ville. La formation à ce métier est assurée par les bénévoles de l'association Le Fans Club, de novembre à mai. Elle comprend trois matières : le secourisme, la réglementation et le sauvetage aquatique.

En juillet et août, le pôle des sauveteurs aquatiques travaillera sur les différents lieux de baignade de la commune : les piscines Marius-Cabassud et Philippe-Rouget (Tournesol) à Trinquetaille, les sites de Raphèle, Mas-Thibert, Salin-de-Giraud, du Sambuc et le centre aéré L'Écureuil.

Renseignements pour la prochaine session de formation auprès de Cédric Fantin du Fans Club : Tél. : 06 26 94 22 56.

PENDANT LES VACANCES DE PRINTEMPS

Seule la piscine Berthier au Trébon sera ouverte. Elle fonctionnera les lundi, mardi, mercredi, jeudi, de 12h à 20h, le samedi de 15h30 à 19h et le dimanche de 10h10 à 13h. Elle sera fermée les 1^{er}, 8 et 10 mai.

Les Centres d'animations sportives seront ouverts du 27 au 30 avril et du 4 au 7 mai de 14h à 17h, dans les gymnases de Barriol, Griffeuille, Trinquetaille, du Trébon et dans les villages. L'inscription est obligatoire. Tél. 04 90 49 36 85.

DANSE AQUATIQUE

Le Dauphins Club Arlésien renoue avec les compétitions de natation synchronisée en accueillant à la piscine Guy-Berthier les 23 et 24 mai, le championnat de Provence section benjamine. Dans cette rencontre quinze nageuses arlésiennes rentrent en lice. Elles évolueront en solo, duo et par équipes. L'entrée de la piscine est gratuite et une buvette prévue.

Suivez le cochonnet

AVEC LE RETOUR DES BEAUX JOURS, les parties de boules retrouvent les frondaisons des platanes. Le 8 mai, débutera le XVII^e Grand Prix Bouliste de la Ville d'Arles de pétanque et de jeu provençal placé sous l'égide du comité du même nom et présidé par Gilbert Falaschi. Le concours que se partagent les deux clubs boulistes historiques d'Arles, se passe en deux journées. La première consacrée à la pétanque et prise en charge par La Nouvelle boule printanière, se déroulera donc le 8 mai sur le boulodrome de la Croisière. « Nous comptons sur la présence de deux-cent cinquante participants, estime Sylviane Mermoz, présidente du club. Le prix sera doté de 1125 euros de prime et des mises. »



Photo : © Serge Bellin

La deuxième journée aura lieu en octobre sur le boulodrome de l'enclos Daillan à Trinquetaille, fief du Gari Trencou Taïen. Ici, le jeu provençal ou à la longue est roi. Serge Belin, président de cette société arlésienne octogénaire, reconnaît à l'activité un rôle d'animation dans le quartier. Tous les jours sur les 3000 m² de l'esplanade située en bordure de l'avenue

Edouard-Herriot, les joueurs et joueuses sont légion. Des petits concours à la mêlée sont organisés tous les mardis avec prime... à laquelle s'ajoutent les mises.

Grand Prix Bouliste de la Ville d'Arles/pétanque, vendredi 8 mai de 15 à 22 heures sur le boulodrome de La Croisière. Une buvette sera ouverte.

Mercredi 6 mai

Ecouter

Les Contes de la Maison jaune, contes d'Orient avec Teddie Allin à l'espace jeunesse de la médiathèque, à 15h (à partir de 6 ans) et à 16h (à partir de 3 ans).

Fabriquer

Atelier Cartonnage, créations en carton et papier, destiné aux enfants à partir de 7 ans, de 13h30 à 16h30. Sur inscription (en.goguette@hotmail.fr), 12 €.

Visiter

Les Mercredis amusés, visite ludique des expositions, **Fondation Vincent van Gogh Arles** de à 14h à 16h.

Jeudi 7 mai

Fabriquer**Atelier de taille de pierre**

« **Rat mulot, prenez vos gradines et marteaux taillants puis rejoignez le loup appelé Delphine.** » Si tu es intrigué par ces termes techniques, ils n'auront plus aucun secret pour toi au terme de cet atelier pour enfants (8 à 13 ans) animé par Delphine Lacapelle, guide-conférencière et tailleur de pierre.

Après la visite de l'amphithéâtre et en particulier sa couronne récemment restaurée, et la découverte du métier de tailleur de pierre et des techniques de construction du passé, tu dessineras et travailleras la pierre pour réaliser ta propre œuvre.

Atelier gratuit, sur inscription préalable au 04 90 49 38 20



Mardi 19 mai

Théâtre et marionnettes**Le rêve d'Anna**

Anna vit seule avec son père, préoccupé par la recherche d'un travail. Elle rêve d'un cheval blanc avec qui elle parle et qui la réconforte. Anna ne sait pas toujours distinguer le rêve de la réalité, ce qui lui cause quelques soucis au quotidien, notamment à l'école où les autres ont du mal à la suivre... Spectacle conseillé à partir de 8 ans, **au théâtre d'Arles à 19h. www.theatre-arles.com**

Mercredi 20 mai

Ecouter

Graines de lecteurs, pour les enfants jusqu'à 4 ans, accompagnée d'un adulte, à la médiathèque à 10h.

Samedi 23 mai

Forum petite enfance

De la magie, des marionnettes, des chansons, des jeux, du maquillage... pour les tout-petits, de 14h à 18h à l'espace Van-Gogh, entrée libre (Voir p.21)

Suivez les guides !

Dans le cadre de l'opération « la classe, l'œuvre » certains élèves des écoles, collèges et lycées ont travaillé en classe pour participer à la Nuit des musées, qui a lieu le samedi 16 mai. Ainsi les élèves de CE2 de l'école Marie-Mauron présenteront le portrait de César au musée départemental Arles antique à partir de 19h, tandis qu'au musée Réattu, les méditations sonores des élèves de 6^e du collège Mistral seront diffusées tout au long de la soirée et une chorale de 5^e du collège Van Gogh accompagnera les concerts organisés autour des dessins de Ernest-Pignon-Ernest. Enfin, au musée de la Camargue, les élèves de première du lycée Pasquet feront découvrir au public les collections et l'exposition de Jean-René Laval.

Nuit des Musées, samedi 16 mai, à partir de 19h (entrée libre). Voir p.17.

Les coups de cœur de la médiathèque**Papillote**

Magazine pour les petits chefs en herbe

Des recettes savoureuses, illustrées par de jolies photographies mettent en appétit. Des fours de couleur, de petits personnages précisent les temps nécessaires à chaque recette, le niveau de difficulté, ou la présence conseillée d'un adulte.

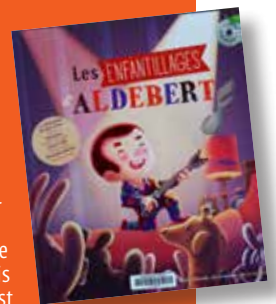
Ce véritable magazine de cuisine donne envie de mettre la main à la pâte avec en bonus un quizz, des zooms sur les produits de saison, des portraits de grands chefs et des conseils pour bien manger. **De 7 à 12 ans.**

**Les enfantillages d'Aldebert**

Livre-CD (17 chansons d'Aldebert)

Les textes tendres, complices interrogent les enfants sur leur quotidien, leur vie d'écolier, les souvenirs, l'ouverture sur le monde, le tout dans une bonne humeur communicative !

La précieuse participation d'une kyrielle d'artistes (Bénabar, François Morel, Sanseverino, Alexis HK etc.) est l'occasion d'aborder le jazz tzigane, le rap, le reggae, le zouk et le rock... Un album à écouter en famille, pour le plaisir de tous. **Dès 5 ans.**

**La rentrée au cours préparatoire**

Les enfants qui feront leur rentrée à l'école élémentaire (passage en CP) en septembre prochain doivent obligatoirement être inscrits en mairie, de même que les nouveaux arrivants et les Arlésiens qui ont déménagé. Les pré-inscriptions pour l'année scolaire 2015-2016 se feront du 12 mai au 5 juin 2015, dernier délai, à la direction de l'action éducative, espace Chiavary, ainsi que dans les mairies annexes. Documents originaux à fournir impérativement : livret de famille et justificatif de domicile, jugement de divorce ou de séparation (si garde alternée ou absence de jugement, autorisation écrite des deux parents).

TÉL. : 04 90 49 38 06 / 04 90 49 36 84.

S'inscrire pour la cérémonie des Mireieto

La prochaine cérémonie de prise de coiffe se déroulera le 13 décembre. À cette occasion, les petites filles âgées de 7 à 10 ans, fascinées par le costume d'Arles laisseront définitivement leur bonnet pour la cravate. Pour participer il faut s'inscrire avant le 24 juillet prochain.

On peut télécharger la fiche d'inscription sur le site www.comitedesfetes-arles.com ou se la procurer au bureau du Comité des Fêtes d'Arles, 35 place de la République, qui organise cette journée. Tél. : 04 90 96 47 00.



Le patrimoine se met en scène

Le premier Salon international des professionnels des patrimoines réunit les spécialistes du 12 au 14 mai au Palais des congrès d'Arles. Et accueille le public pour lui faire découvrir ces métiers de passionnés.



Photo : Xavier Delaporte

Les tailleurs de pierre en congrès à Arles

La voûte plate de l'hôtel de ville d'Arles est une œuvre de référence pour les tailleurs de pierre. Il était donc logique que ceux de l'Association ouvrière des compagnons du devoir y tiennent leur congrès annuel, en profitant aussi du premier Sippa. Trois cents compagnons, la moitié environ en cours de Tour de France et l'autre composée de « sédentaires », soit des compagnons employés dans des entreprises ou à la tête de leur propre affaire, se rencontreront du 14 au 16 mai. Certains des rendez-vous de ce congrès sont ouverts au public : le 14 mai, jour de l'Ascension, qui est aussi la fête des tailleurs de pierre, une grand-messe est organisée à Saint-Trophime avec la bénédiction des outils. L'après-midi du 15 mai, rendez-vous à la salle des fêtes pour une présentation du métier et de la formation. Et à 17h30, le Musée départemental Arles antique propose une conférence sur l'histoire du compagnonnage par le spécialiste de la question, Jean-Michel Mathonière. Enfin, dix maquettes itinérantes seront exposées au Sippa puis à la salle des fêtes.

Quand des spécialistes de la pierre, de la restauration et de la mise en valeur du patrimoine se rencontrent, ils vont parler pierre, progrès des techniques, marchés à conquérir... Et c'est justement parce qu'il manquait à ces pros un rendez-vous pour apprendre

entreprises qui œuvrent dans les domaines des patrimoines bâtis, naturels, culturels et immatériels. Arles et sa région concentrent bon nombre de ces entreprises parce notre ville et son territoire sont particulièrement riches dans ce vaste domaine. Ces entreprises ont compris l'importance de se fédérer pour partager leurs connaissances, leurs réseaux, leurs expériences et le Salon sera le moyen d'élargir cette pratique à la France entière et au-delà. Une thématique différente sera abordée chaque année, alors que cette première édition s'intitule « Pierre et architecture ».

des représentants de collectivités territoriales par exemple. Enfin, le 14 mai sera davantage tourné vers le grand public, qui pourra rencontrer chacun des exposants présents, assister à des démonstrations et découvrir des métiers aussi prometteurs en terme d'activité que passionnants. Ou comment faire d'une pierre deux coups.

Du 12 au 14 mai au palais des congrès.
www.sippa.eu



Photo : ISRFMP Les compagnons du devoir

à se connaître et constituer un réseau que le Salon international des professionnels des patrimoines (Sippa) a été créé. Unique en France, il a été conçu par le Pôle industries culturelles et patrimoines, une structure arlésienne qui réunit une centaine de membres, essentiellement des

Les professionnels se verront réserver deux journées. Le 12 mai, les architectes Gilles Perraudin et Rudy Ricciotti (le Mucem notamment) animeront une journée de conférences délivrées par des spécialistes. Le 13 mai sera consacré aux rendez-vous entre professionnels, mais également avec



Photo : ISRFMP Les compagnons du devoir



Vue d'Arles,
Jacques Peytret,
1666. 83 x 31,5cm.
Collection RR.
Photo : Jacques Beltritti

Quand Arles ressemblait à un tableau

Trois-cents gravures anciennes constituent la matière de l'ouvrage réalisé par le Collectif des Amis du Vieil Arles, *Arles, des images pour mémoire*.

Partir à la découverte d'Arles en traversant des époques où n'existaient que le crayon, la plume ou le pinceau pour dessiner ses contours urbains et mille autres choses. C'est ce que propose le livre *Arles, des images pour mémoire* qui vient de paraître aux éditions Actes Sud (39€). Au fil de ses deux-cent-soixante pages se déploie un panorama inédit de la ville uniquement composé de gravures.

Ici, on aborde la petite Rome des Gaules et son patrimoine architectural par voie de chapitres. Le parti pris de l'Arlésien Jean Piton, archéologue et chercheur associé au CNRS, qui a dirigé le collectif d'auteurs, a été d'utiliser la richesse

iconographique consacrée à Arles du XVI^e au XIX^e siècle. Pour Vincent Ramon, président des Amis du Vieil Arles, l'ouvrage s'adresse au public à la manière d'un livre d'images et ouvre aux chercheurs une mine de renseignements.

Toutes les œuvres témoignent de l'attachement viscéral d'hommes et de femmes à leur territoire. Au XVIII^e siècle, l'érudit arlésien Pierre Vérani accroche de telles illustrations dans son cabinet de travail. De nos jours, la plupart appartiennent à des collectionneurs. Jean Piton a puisé dans la collection de Henri Cérésola, président des AVA pendant vingt ans et initiateur du projet, décédé en 2011, ainsi que dans celle du docteur Robert Régali, installé à Montpellier. Ses re-



cherches l'ont également mené à la Bibliothèque Nationale, à la médiathèque d'Arles, au Museon Arlaten, jusqu'à Turin. « J'ai recensé huit-cents images, précise-t-il. Suite à la rencontre avec l'éditrice Aude Gros de Beler, j'en ai retenu trois-cents.

Elles permettent de restituer un cadre culturel et historique et sont dotées d'une grande force d'évocation. » Le spécialiste en céramiques antiques tient aussi à surprendre le lecteur. Ce livre d'images devient alors un jeu de pistes.

« *Arles, des images pour mémoire* » sera présenté le mercredi 27 mai à 18h à la Chapelle du Méjan.



Ci-dessus :
Lithographie de Léon Auguste Asselineau,
milieu du XIX^e siècle.
27,5 x 19,8 cm.
Médiathèque d'Arles, Be19.
Photo : Jacques Beltritti

À gauche :
Lithographie d'Edmond Morin
(d'après une photographie tirée de
l'album offert par Dominique Roman à
l'empereur).
22,5 x 32 cm.
Collection HC.
Photo : Jacques Beltritti

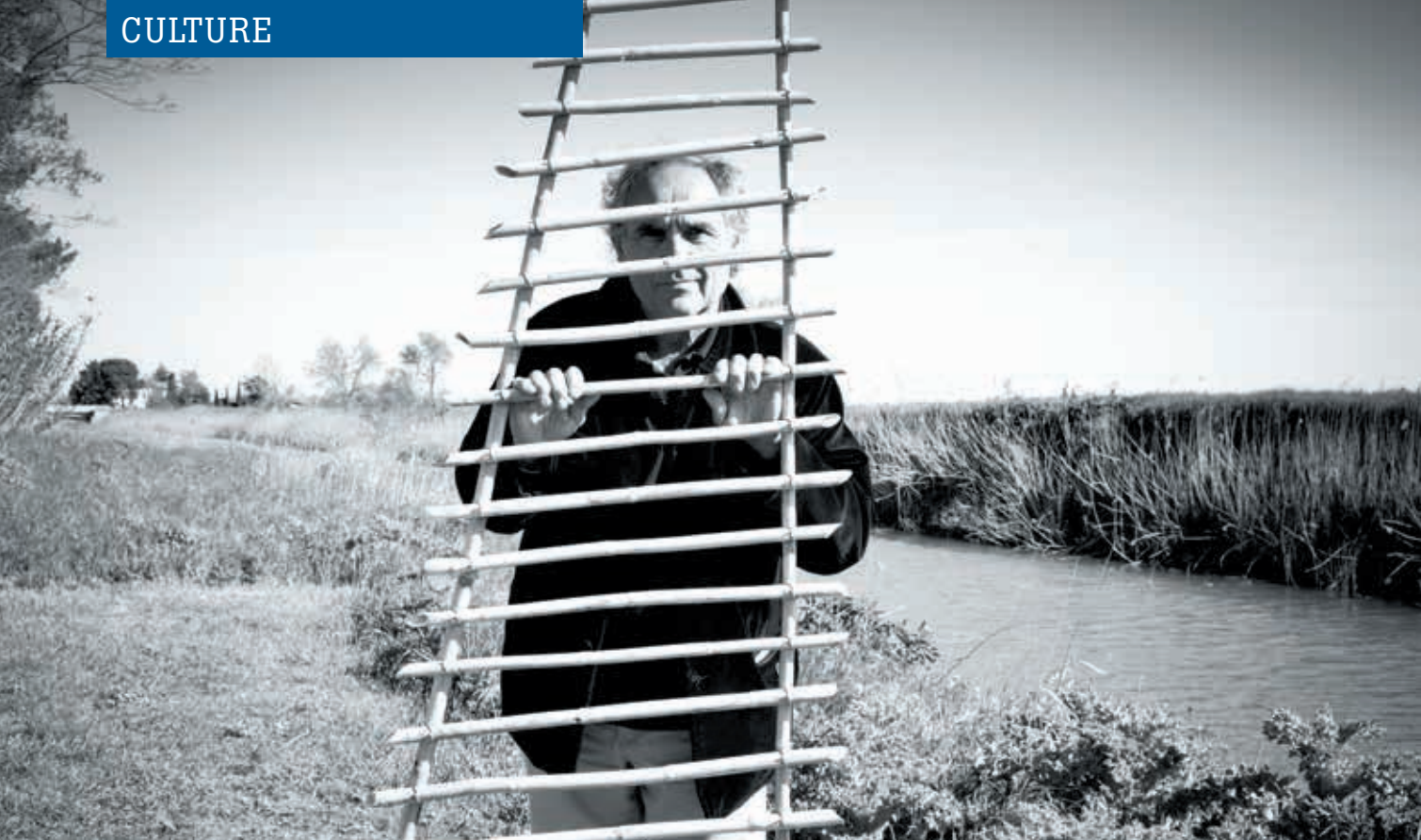


Photo : Romain Boutillier / ville d'Arles

Jean-René Laval prend la clé des champs

Jean-René Laval dit qu'il n'a pas d'imagination. Une affirmation un brin provocatrice, de la part d'un homme qui depuis l'enfance, assemble, façonne, transforme à sa manière les matériaux qui l'inspirent. Il s'agit de vieux outils, de piquets mais aussi des végétaux issus de cette Camargue où il a grandi. Mais il persiste : « *je ne peux pas créer à partir de rien. Je trouve mon inspiration à partir de ce que je ramasse. Dans le matériau brut, je vois déjà une forme que j'accentue.* » C'est ainsi que naît une tête de taureau à partir de fils de fer, qu'un oiseau prend son envol à partir d'une broche à rôtir les moutons, que des cannes de Provence deviennent des « cages du vent ». Du 16 mai au 25 octobre, l'artiste exposera une trentaine d'œuvres, le long du sentier du Mas du Pont de Rousty, qui déroule ses trois kilomètres et demi depuis le musée de la Camargue. Au fil de leur flânerie, les promeneurs découvriront donc ces fameuses « cages du vent », réponses verticales à l'horizontalité du paysage, mais aussi des totems, souvenirs d'un

séjour en Afrique, qui rappellent aussi étrangement les échelles qu'utilisaient les gardians pour surveiller les troupeaux. « *La dimension artisanale du travail m'intéresse, tous les gestes que j'effectue sont des gestes d'artisan* », explique Jean-René Laval, esprit nomade et touche-à-tout.

C'est la première fois que le sentier du musée, conçu pour découvrir les paysages, servira d'écrin à de l'art contemporain. « *J'ai toujours voulu que le musée soit ouvert aux artistes qui aujourd'hui, interprètent la Camargue* » rappelle Estelle Rouquette, la conservatrice. « *Nous voulons ainsi acquérir deux œuvres de Jean-René Laval, qui feront partie des collections permanentes.* » Le sentier transformé en galerie sous les étoiles sera à découvrir grâce à des visites nocturnes, lors de la Nuit des musées le 16 mai. Le film que les élèves de 1^{er} L du lycée Pasquet ont réalisé sur l'artiste sera également projeté ce soir-là (voir aussi p.17).

Musée de la Camargue : ouvert jusqu'à fin septembre de 9h à 12h30 et de 13h à 18h, tous les jours sauf le mardi. Tél. : 04 90 97 10 82.

LE CORPS DANS TOUS SES ÉTATS

Dévoilé, sublimé, provocant ou énigmatique, le corps inspire les photographes qui n'en finissent pas de l'observer et de le révéler. La 15^e édition du Festival européen de la photo de nu présente la diversité de ces regards et de ces travaux autour du nu à travers plusieurs expositions de plus de quarante artistes. Du 7 au 17 mai, expositions à l'espace Van Gogh, palais de l'Archevêché, chapelle Sainte-Anne, galerie Huit, galerie de l'Hôtel de l'Amphithéâtre. Pass expos : 10 €. www.fepn-arles.com



HIP-HOP, SLAM, RAP ET GRAFF

La troisième édition du Gala des cultures urbaines se tiendra mercredi 13 mai dans la cour de l'Archevêché. Cette année, le Conservatoire de Musique prend en charge la coordination de la manifestation qui réunit un collectif de partenaires. Les centres sociaux du Mas Clairanne, Christian Chèze à Barriol, de Griffueille, Les Tuiles Bleues à Mas-Thibert avec l'équipe du Festival des Suds contribuent à la programmation. En première partie, les jeunes rappeurs pourront se produire dans des conditions professionnelles et devant le public et pour clore le spectacle, place au groupe Mer2Crew et au chanteur Kamikaz.



Vendredi 1^{er} mai

Tradition
Fête des Gardians

Sport
Tournoi de foot des 6, 7 et 8 ans du Sport Club de Pont-de-Crau au stade de Beauchamp.

Concert
Lucas Santtana, star montante de la pop brésilienne, Cargo de Nuit à 20h30 (15/12/10 €).

Samedi 2 mai

Sport
Football, AC Arles-Avignon/Marseille Olympique, CFA2, stade Fournier à 20h ; tournoi des U13 aux U10 du Club de Pont-de-Crau, stade de Beauchamp.

Dimanche 3 mai

Sport
Athlétisme, championnat de marche sur piste par le Stade Olympique Arlésien, stade Fournier à 9h.

Jeudi 7 mai

Ciné-fil
L'Arnaque (1973) de George Roy Hill avec Paul Newman et Robert Redford, sélectionné par la médiathèque, aux cinémas Actes Sud à 20h.

Concert
ASM-Soundsystem + radio Meuh, hip-hop funky, Cargo de Nuit à 22h (12/15 €).

Vendredi 8 mai

Stage
Danses grecques, organisé par le comité de jumelage Arles-Salin-Kalymnos, à la salle polyvalente de Pont-de-Crau. Réservation au 06 48 47 97 37.

Sport
Tennis de table, tournoi national du Tennis de table club arlésien, complexe Fernand-Fournier à partir de 8h.
Jeu de boules, 17^e grand prix bouliste de la ville d'Arles, boulodrome de la Croisière à 15h (voir p. 12).

Vide-grenier
Association Boite à Chanson, rue de Pskov de 8h30 à 17h. Informations au 06 17 09 03 15 ou 04 90 93 73 28.

Samedi 9 mai

Sport
Athlétisme, benjamins et minimes du Stade olympique arlésien, stade Fournier à 14h.

Visite
Les Alyscamps, par Delphine Lacapelle, guide-conférencière et tailleur de pierre. Gratuit, réservation au 04 90 49 38 20.

Dimanche 10 mai

Sport
Athlétisme, championnat de Provence, stade Fernand-Fournier à 10h.
Natation, meeting Anna Santamans, en l'honneur de la championne arlésienne recordman de France du 50m nage libre organisée par l'UNA. Réservé aux enfants nés entre 2004 et 2007, piscine Berthier de 9h à 17h30.

Vide-greniers
Par l'amicale des hospitaliers dans le jardin de l'hôpital Joseph Imbert de 8h à 17h, (06 14 28 46 89).



Photo : Romain Bouteiller / ville d'Arles

Les artistes éclairent la Nuit des Musées

PASSER UNE SOIRÉE DANS LES MUSÉES, EN FAMILLE, entre amis, découvrir sous un autre angle les collections, mais aussi des créations, des concerts, des spectacles, des histoires, des projections, des expositions, des jeux... Partout en Europe, les musées ouvriront leurs portes la nuit du samedi 16 mai. À Arles, nous aurons l'embarras du choix.

- **Le Museon Arlaten**, en partenariat avec Cinémémoire, propose trois ciné-concerts avec des films d'archives inédits accompagnés en direct par des virtuoses de l'improvisation, au théâtre d'Arles. À 19h *L'agriculture en Provence*, à 21h *La vie des ports en Provence* et à 23h *S'aimer en Provence*.

- **Au Musée Réattu**, la Nuit est placée sous le signe des célébrations du centenaire de la Grande Guerre : présentation exceptionnelle des gravures d'Ossip Zadkine (1890-1967) et une exposition des dessins originaux d'Ernest-Pignon-Ernest qui a scénographié le spectacle *Jaurès ! Le Bal Républicain*. Trois concerts sont proposés tout au long de la soirée ainsi que des intermèdes improvisés.

- **Au Musée de la Camargue**, le public a rendez-vous dès 17h pour l'inauguration de l'exposition *Au fil du sentier : Jean-René Laval*, (voir p. 16) et de 19h à minuit visites guidées et animations en partenariat avec les élèves du lycée Pasquet.

- **Le Musée départemental Arles antique** donne les clés à de jeunes créateurs, musiciens, scénographes, acteurs, conteurs... pour une approche différente des collections et des espaces. De 19h à 1h du matin.

- **La Fondation Vincent van Gogh Arles** propose des projections vidéos de Michel Gondry (publicités, clips...) dans les espaces extérieurs. À l'intérieur on pourra profiter des expositions de Yan Pei-Ming et Bertrand Lavier qui s'achèvent le 17 mai.

- **Le réseau Arles contemporain** participe également à la Nuit des musées et ce soir-là les galeries resteront ouvertes jusqu'à 22h.

La nuit des musées d'Arles, samedi 16 mai.

La navette de l'ACCM desservira les musées de 19h à 1h, toutes les 30 minutes, gratuitement.

Par l'association Défense et amélioration de l'habitat dans la cour de l'école des Alyscamps, (06 84 58 15 72).

Par l'École du chat du pays d'Arles dans l'enceinte du refuge, 54 chemin de la Montcaldette de 8h45 à 17h45 (06 12 62 87 16).

Mercredi 13 mai

Sorties nature
Le riz fait son foin... entre Crau et Camargue, balade cycliste de 17 km avec le CPIE, départ de Raphèle à 14h, sur inscription au 04 90 98 49 09.

Les espèces invasives en Camargue, randonnée naturaliste au mas du Pont de Rousty de 14h à 17h. 7 € sur réservation obligatoire au 04 90 97 19 77.

Concerts
Gala des cultures urbaines, cour de l'Archevêché à 14h (voir p. 16).

Jazz in Arles, Rhizottome, duo accordéon-saxophone, médiathèque à 18h (entrée libre).

Vendredi 15 mai

Sortie vélo
L'association ConviBicy propose de se rendre à l'inauguration de la piste cyclable à Mas-Thibert départ de l'Esplanade Charles de Gaulle à 9h15.

Patrimoine
Démonstration de taille de pierre par les Compagnons, avant la conférence (voir p. 14), au jardin Hortus à 14h.

Concert
Jazz au Grenier, avec les jeunes musiciens élèves de l'Institut musical de formation professionnelle Théâtre de la Calade à 20h30.

Samedi 16 mai

Concert
Zoufris Maracas, chanson à texte sur des rythmes tropicaux, humour en prime, Cargo de Nuit à 21h30 (18/15/12 €).

Sortie nature
Le monde des insectes, mas du Pont de Rousty à 14h, voir 13 mai.

Soirée
La Nuit des Musées, à partir de 19h. Voir ci-dessus Une navette de l'ACCM desservira les musées de 19h à 1h gratuitement.

Dimanche 17 mai

Sortie nature
Découverte des reptiles et batraciens, mas du Pont de Rousty à 14h, voir 13 mai.

Expositions, foires, salons

Yan Pei-Ming, Bertrand Lavier, Vincent Van Gogh

« Night of colours » et « L'Affaire Tournesols », **Fondation Vincent van Gogh Arles jusqu'au 17 mai. Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h.**

J'aimerais tant voir Syracuse

Exposition participative sur le thème de la photo de famille et l'Antique sur des sites du pourtour méditerranéen, **Musée départemental Arles antique jusqu'au 7 juin.**

Revoir Réattu

Présentation des trésors issus des collections permanentes du musée, des œuvres de Gauguin, Picasso, Clergue, Réattu, Weston, Lacroix, Alechinsky... **musée Réattu jusqu'au 4 juillet.**

Opus

Architecture et patrimoine monumental dans les collections du musée Réattu **jusqu'au 31 mai.**

Alive de Kim Hak et That little distance de Jamie Maxtone-Graham Kim

(Cambodge) et Jamie (Vietnam), deux artistes dialoguent au-dessus des frontières, **Magasin de jouets jusqu'au 19 mai.**

Festival européen de la photo de nu

Une des seules grandes manifestations photographiques, en Europe, sur le thème du nu et des corps, **Archevêché, chapelle Sainte-Anne, espace Van-Gogh du 7 au 17 mai. Pass expos 10 €, gratuit pour les Arlésiens et les étudiants. Voir p. 16.**

Charles Pierre Humbert

Exposition d'huiles sur toile, nus, natures mortes et paysages à la **Galerie Circa jusqu'au 27 juin.**

Le quartier de la cité épiscopale

Le service du Patrimoine de la Ville propose un nouvel éclairage sur le vaste ensemble épiscopal érigé au cœur d'Arles à l'époque médiévale, **Chapelle des Trinitaires jusqu'au 20 juin, du mardi au samedi de 10h-12h30 et 14h-18h30.**

Eden

Photographies de Salvatore Puglia, autour du thème de l'impossible dialogue contemporain entre l'homme, l'animal et la nature. **Flair Galerie, 11 rue de la Calade jusqu'au 16 mai.**

Mardi 19 mai

Concert

Jazz in Arles, tous les soirs jusqu'au 23 mai, chapelle du Méjan à 20h30. Voir ci-contre. **16 €/12 €/7 € ou pass 40 €.**

Jeudi 21 mai

Café-littéraire

Être éditeur indépendant aujourd'hui ? Rencontre autour du Passager clandestin avec Dominique Bellec et Jocelyn Nayrand, **médiathèque à 18h.**

Conférence

Voyage philatélique dans la Rome antique, par Jean-Claude Joly, ancien président de Philav, **maison de la vie associative à 18h30.**

Ciné-fil

Tirez sur le pianiste (1960) de François Truffaut avec Charles Aznavour, Marie Dubois, Michèle Mercier... et la chanson de Bobby Lapointe, sélection médiathèque, **au cinéma Actes Sud à 20h.**

Vendredi 22 mai

Spectacle

L'hôtel à ciel ouvert, Cie l'insomnante, aux marais du Vigueirat à 14h. **entrée libre**

Sport

Course de la solidarité du collègue Frédéric-Mistral, **stade des Cités à 10h.**
Yoga au musée de la Camargue à 18h.

Théâtre

Sarah, de John Murell par la Compagnie des Ambrosiens (adaptation : Eric Emmanuel Schmitt), **maison de la vie associative à 20h30.**

Samedi 23 mai

Danse

Concours international de danses classique, jazz, contemporaine, moderne, hip hop, organisé par l'association K'Danse club, **gymnase Fernand-Fournier à 19h (8€/5 €).**

Sport

Football, AC Arles-Avignon/Ajaccio CFA2, **stade Fournier à 18h.**
Rugby XV, tournoi des jeunes du RCA, **stade de Beauchamp.**

Sortie

La cité épiscopale d'Arles, visite-guidée tout public, **chapelle des Trinitaires à 14h30. Inscription au 04 90 49 38 20.**

Dimanche 24 mai

Danse

Concours international (voir samedi) de 9h à 22h (10€/5 €).

La voix du jazz est libre



DU 13 AU 23 MAI, le festival 2015 Jazz in Arles concocté en duo par Nathalie Basson et Jean-Paul Ricard a souhaité mettre en avant la force de liberté de la musique jazz, fruit de la révolte. Pour illustrer ce propos, en plus de concerts éclectiques où se produisent des musiciens de différentes nationalités, régions et générations, l'exposition de caricatures jazz du dessinateur de presse Jean Buzelin (dessin ci-dessus) sera inaugurée lundi 18 mai à 18h30 à la chapelle du Méjan. Suivra le concert, où Loud Trio revisite Herbie Hancock. Entrée libre ce soir-là. La 20^e édition fait honneur aux contrebassistes :

19 mai : Dmitry Baevsky trio, dont Kenji Rabson à la contrebasse.

20 mai : Claude Tchamitchian en duo, suivi du duo violoncelle piano d'Anja Lechner et François Couturier.

21 mai : Barre Phillips fête ses 80 ans en trio, après la guitare solo de Misja Fitzgerald Michel.

22 mai : Stéphane Kerecki en quartet jouera les musiques des films de la Nouvelle vague, album prix de l'académie de jazz 2014.

23 mai : Riccardo del Fra en quintet rend hommage à Chet Baker. **Le 13 mai à 18h** à la médiathèque, le concert en acoustique de Rhizottome, accordéon et saxophone, entre jazz et néo-traditionnel, donnera un avant-goût du Festival. Entrée libre.

Le pass (40 €) donne accès aux cinq concerts du 19 au 23 mai. Renseignements 04 90 49 56 78.

SANDRINE BONNAIRE SUR LES PLANCHES

Dernier spectacle de la saison au théâtre d'Arles, présenté en collaboration avec la ville d'Arles, **L'Odeur des planches** met en scène le texte autobiographique de Samira Sedira, ancienne comédienne qui a dû survivre dans l'ombre. Elle est incarnée par Sandrine Bonnaire. **Vendredi 29 mai à 20h30.**



Photo : © Jean-Louis Fernandez

LA CAMARGUE SE LIT

Un poète, un chercheur et un photographe croisent leurs regards sur les évolutions environnementales du littoral méditerranéen et en Camargue. **Tristan Cabral, Alain Dervieux et Didier Leclerc** présenteront leur ouvrage **Quand vient la mer... Au delta de Camargue** au musée de la Camargue, **le jeudi 7 mai à 18h. Réservations au 04 90 97 10 82.**

Sport

Rugby, 7^e édition du Tournoi des Écoles de Rugby du RC Arles XV, **stade de Beauchamp à partir de 8h.**

Sortie

Balade à vélo, 23 km en Crau en compagnie de cavaliers et chevaux, **départ de l'Office de tourisme à 14h30.**

Mardi 26 mai

Spectacle

Bleu violon, c'est du cirque, de la

musique et surtout un mélange étonnant d'humains et de personnages de dessins animés, **théâtre d'Arles à 20h30.**

Mercredi 27 mai

Rencontre

Arles, des images pour mémoire, présentation du livre, **librairie Actes Sud à 18h (voir p. 15).**

Spectacle

Bleu violon (voir mardi), théâtre d'Arles à 19h.

Expositions, foires, salons

Festival de la Camargue

Visites guidées, animations, sorties nature du 13 au 19 mai. Voir p. 10 et 11.

Évidences fugitives,

Loeiza Jacq, Brenda Hoffman et Angela Maria Potenza, exposent aux **Comptoirs arlésiens de la jeune photographie**, 2 rue Jouvène jusqu'au 20 juin.

Bruissements

23 photographes de la collection privée de la Galerie Voies Off, rue Raspail jusqu'au 24 mai.

Maïa Etchart

Cyanotypes, photographie au contact en aplat, **Galerie Omnius**, rue Vauban jusqu'au 10 mai.

En week-end à Beauduc

Joris Brantuas, Baptiste Chave, Damien Coupété, Thibault Franc, David LepOle, Sophie Menuet nous invitent à un déjeuner sur le sable, au **Collectif E3** jusqu'au 23 mai.

Matières et mode

Rencontres de la création de mode, ateliers, 18 créateurs avec l'association Matière à, à **l'église des Frères-Prêcheurs** du 20 au 23 mai.

Arlésiennes

Peintures, sculptures, collages, par François Colcombet. **Galerie Arles**, 3 rue Elie-Giraud, jusqu'au 30 juin.

Enfants du monde

Photos de Claude Noyer, **Galerie de Constantin**, 8 rue de l'arc Constantin, jusqu'au 30 septembre.

Mathieu Mercier

Galerie Espace pour l'Art, 5 rue Réattu jusqu'au 28 mai.

Naked Soul

Photographies à la PhBrocking Contemporary Photo Gallery, ex-Galerie de poche 23, rue des Porcelets du 7 au 17 mai.

Non conformes

Photos de Peau d'Âme, artiste auto-portraitiste, sur le thème : un an de photographes surréalistes. **Restaurant Querida**, 37 rue des Arènes du 8 mai au 30 juin.

Le loup et les sept chevreaux

Douze illustrations de Christian Roux, à **Flair Galerie** (06 20 75 13 58) du 23 mai au 27 juin du mardi au samedi de 11h à 13h et de 15h à 19h ou sur RV.

Un métro pour Arles ?

Salle Henri Comte, du 29 mai au 7 juin, voir brève.

Fête de la nature

En Camargue du 20 au 24 mai. voir www.arles-agenda.fr

UN MÉTRO POUR ARLES ?

Une exposition insolite, voire utopique, se tiendra salle Henri-Comte, du 29 mai au 7 juin. Portée par l'association 2 SI2 LA, avec le soutien de la Ville, Le Métro d'Arles présente les résultats d'une enquête réalisée en ville et les créations des ateliers menés avec les enfants à Barriol, et avec l'association Môm'Arles. Une installation vidéo de Steven Daniel et le projet de métro circulaire aérien de Michel Drouard sont également à voir. Ouvert de 10h à 19h, visite guidée tous les jours à 9h30. Vernissage jeudi 28 mai à 18h30. Conférence samedi 30 mai à 18h (amphi Van Gogh). Plus d'infos sur la page facebook du Métro d'Arles.



Temps Danse tient la cadence

ONZE ANS DÉJÀ qu'un rendez-vous autour de la danse contemporaine a été créé par deux compagnies arlésiennes, Incidence et l'Atelier Saugrenu, et soutenu par le service de la culture de la Ville. Il s'appelait Arles par temps de danse, il devient Temps Danse, mais garde cette volonté de nous surprendre, nous dérouter parfois, nous émouvoir toujours. Du 26 mai au 7 juin, les deux compagnies présenteront différentes créations, avec d'autres compagnies invitées, et démontreront que la danse contemporaine est un moyen d'exprimer des préoccupations de notre société. Une soirée sera aussi consacrée aux jeunes danseurs des collèges de la Ville associés aux élèves de l'Atelier Saugrenu. Tous les spectacles ont lieu à la chapelle Sainte-Anne.

26 mai à 20h30 : La philosophie des super-héros, co-réalisation Incidence et compagnie Passaros.

27 mai à 20h30 : scène ouverte aux jeunes danseurs arlésiens.

28 mai à 20h30 : Récréation récréation, présenté par l'Atelier Saugrenu.

30 mai à 20h30 : Duo et soli de l'Atelier Saugrenu et Etre(s) de Flora Spang.

31 mai à 17h : Les Testeurs, présenté par Incidence.

1er juin à 20h30 : Danse et musique de l'extrême, présenté par Incidence.

7 juin à 17h : Totem et Isla, présentés par Incidence.

Du 2 au 6 juin : Courants vagabonds, présenté par Incidence.

Jeudi 28 mai

Conférence

Les origines du musée Arles antique par Jean-Maurice Rouquette, conservateur honoraire des musées d'Arles, un projet dont il est l'initiateur, au **Musée départemental Arles antique** à 18h.

Vendredi 29 mai

Théâtre

L'odeur des planches, avec Sandrine Bonnaire, théâtre d'Arles (voir ci-dessus). **Une dent contre le dentiste**, Les Troubadours Arlésiens présentent leur nouvelle pièce comique de Gilbert Keraudy, **Maison de la vie associative** à 20h30.

Samedi 30 mai

Théâtre

Une dent contre le dentiste, voir 29 mai.

Concert

Zaza Fournier, invitée de la Soirée des Filles, chante avec le pianiste et percussionniste anglais Majiker, **Cargo de Nuit** à 21h30 (10/5 €).

Dimanche 31 mai

Vide-grenier

Quartier de la Roquette. Voir brève p.21.

Sport

Football, tournoi des féminines de Pont-de-Crau, **stade Beauchamp** la journée.

Conférence

La mosaïque antique : un patrimoine à conserver, à étudier par Patrick Blanc, responsable de l'Atelier de conservation et de restauration du Musée départemental Arles antique et Véronique Blanc-Bijon, ingénieur de recherche au CNRS, proposé par les Amis du Vieil Arles, **salle d'honneur de l'hôtel de ville** à 17h30. Entrée libre.

PROMENADES SONORES À ARLES

Une proposition de l'association **Phonurgia Nova**. Il suffit de se connecter sur le site internet www.promenades-sonores.com et de télécharger gratuitement un ou plusieurs points d'écoute pour dessiner son parcours audio. Jusqu'au 31 août.

SPIRITUALITÉ LAÏQUE

Comment envisager une spiritualité aujourd'hui ? Une série de rencontres organisées par l'association du Méjan tente d'y répondre. La rencontre du 29 au 31 mai à la chapelle du Méjan sera consacrée à la fragilité de l'humain. Nancy Huston et Quentin Sirjacq ; Renseignements au 04 90 49 56 78.

ÉTAT-CIVIL

Du 16 mars au 19 avril 2015

NAISSANCES

Owen Moan, Jade Vey, Soline Écuillon, Diana Stoican, Kélyah Hassani, Martial Guerra Becker, Wanessa Kerachi, Marie Biraben, Mehdi Moubtahij, Maylou Poize Hautecouverture, Anah Villard, Youssef Boutouba, Lina Saidi, Imaya Khoulali, Abdelkarim Lahboub, Lana Surrel, Syriana Oulakhir, Calvin Lucchesi, Naïm Sbaa, Amin Zehani, Énola Trouchaud, Ismail Boutarous, Flora Surrel, Mathis Renaud, Hélié Hanauer, Stessy Fournier, Noémie Pito, Malone Martos, Léo Querol, Nour Lhasnaoui, Vlan Cheylan, Fanelly Borel, Maysan Maâzouzi, Numa Faure, Calynaëlle Kintz, Basma Er-Radha, Ilyes Diltmi, Ouassim Soltani, Louis Schneider, Giulia Seyller, Anatole Revoil, Luqman Sriej, Sammantha Pashma Yunga, Jannah Loukili, Charlotte Jauzelon, Hugo Gonzalez Gamarro, Morgane Vidal, Paul Rutten, Amir Sebbagh, Meylie Querin, Gianni Rigal, Ambre Massot, Aurélien Gamet, Louna Gonnet.

MARIAGES

Frédéric Monleau et Catherine Peron d'Arc, Stéphane Patte et Mireille Hornain, Laurent Leguen et Valérie Milhau, Yves Quissac et Marie-Jeanne Pibot, Philippe Grandchamps et Kayta Abdelouafi, Mohamed Akhatar et Ilem Amry, Florimond Denize et Laure Desbois, El Ghali Qallout et Siham Chouiti, Yves Fallarini et Christine Palisser, Samuel Roux et Anne-Laure Fatta, Grégory Margain et Clara Guillaumé, Benoît Mazoyer et Marcela Malaver Dominguez, Hamza Chafiqu et Sabrina Tronconi, Ennis Mabrouk et Sanaâ-Naoual Zhar, Christophe Canobas et Marjorie Canavaggia.

DÉCÈS

Aimé Bayle (81 ans), Jean Mistral (90 ans), Marcelle Debuchy née Faure (100 ans), Georgette Sanuy née Masala (79 ans), Jacques Léonard (88 ans), Odette Fabre (93 ans), Paulette Courel née Tourrette (93 ans), Alphonse Gueyraud (85 ans), Urbain Méjean (95 ans), Jeannine Corps née Nouaillac (73 ans), Palmira Ferreira née Souza Marquês (72 ans), Ali Ziane (74 ans), Suzanne Vincent veuve Auphan (93 ans), Hélène Lafont épouse Lombardi (94 ans), Suzanne Demont (93 ans), Joseph Bosc (93 ans), Daniel Odva (53 ans), Odette Garenq née Leblanc (89 ans), Charles Boisset (88 ans), Louis Caligaris (94 ans), Marie Skeirik née Haykel (90 ans), Joséfa Bernal née Caballero-Herrera (90 ans), Jean Ruiz (59 ans), Jean-Pierre Martinet (76 ans), Paulina Nini née Roumieux (94 ans), Madeleine Angosto née Mistral (91 ans), Jean Bras (86 ans), Madeleine Delolme née Inger (59 ans), André Del Canto (70 ans), Francis Martin (62 ans), Liliane Bartoli née Marchetti (80 ans), Jocelyne Lehue née Dremière (61 ans).

SOS dépannage

Les seniors peuvent bénéficier de petits travaux à domicile grâce au dispositif mis en place par le Centre Communal d'Action Sociale.

CHANGER UNE AMPOULE, DÉBOUCHER UN LAVABO, remplacer une prise électrique défectueuse ou une bouteille de gaz, voici un échantillon des interventions proposées par le pôle petits travaux du Centre Communal d'Action Sociale. Rattaché au service polyvalent d'aide à domicile, ce dispositif a été créé à l'attention des plus de soixante ans pour qu'ils puissent être dépannés rapidement. Il suffit de téléphoner au service. Une fois le problème exposé, le rendez-vous avec l'agent du CCAS chargé des petits travaux de réparation est programmé. Selon le cadre légal, le temps imparti à ce genre de mission est estimé à une heure. Le coût de la prestation s'élève à 9,53 €, facturé directement au bénéficiaire. « Ce service s'adresse en premier lieu à celles et ceux dont la famille ou l'entourage n'est pas disponible tout de suite pour assurer du bricolage. Cette aide sert aussi à rompre, ne serait-ce qu'une heure, l'isolement que l'on constate chez certains seniors, » explique Maria Calot, responsable du service polyvalent d'aide à domicile qui gère également le secteur des auxiliaires de vie, celui du portage des repas et la télé assistance.



Les rendez-vous pour les petits travaux sont pris du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30. Tél. : 04 90 18 46 92.

Un guichet pour l'accessibilité

LA NOUVELLE RÉGLEMENTATION RELATIVE À L'ACCESSIBILITÉ, en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2015, prévoit que tous les établissements recevant du public (ERP) soient accessibles aux personnes handicapées. Les établissements qui ne sont pas encore en conformité avec cette réglementation doivent déposer, avant fin septembre, à la mairie et à la préfecture un agenda d'accessibilité programmée (AD'AP). Celui-ci comprend la description des aménagements à réaliser et l'échelonnement des travaux sur trois ans maximum.

Afin d'aider les commerces, artisans et professions libérales dans cette démarche, la ville d'Arles, à l'initiative de Gilles Ruiz, conseiller municipal, chargé de l'accessibilité et des personnes handicapées, a mis en place une plateforme d'accueil et de renseignements. Les commerçants et artisans pourront y rencontrer un technicien compétent qui les guidera dans ce dispositif.

De son côté, la Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles organise des réunions collectives d'information sur ce même dossier.

Centre technique municipal, rue Gaspard-Monge. Ouvert les lundis, mercredis et jeudis de 10h à 12 h. Il est également possible de prendre rendez-vous par téléphone : 04 90 49 35 28 ou par courriel : p.aubert@ville-arles.fr.

Plus d'infos sur <http://lesadap.fr/>

LE SERVICE DE L'HABITAT SE RÉORGANISE

Afin d'assurer un meilleur service au public et de diminuer le temps d'attente, le service habitat recevra désormais sur rendez-vous pour les inscriptions au service les lundi, mardi et jeudi de 9h30 à 11h30 et de 13h à 16h.

Pour obtenir un rendez-vous, tél. : 04 90 49 47 40. Les renseignements sur le suivi des dossiers seront donnés par téléphone au 04 90 49 47 40, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h à 16h30.

ARLES ET WISBECH RAPPROCHENT LEURS LYCÉES

Une section européenne d'études doit voir le jour au lycée professionnel Perdiguier, dans le cadre d'un rapprochement avec la Grammar school de Wisbech, ville anglaise jumelle d'Arles. Il s'agit d'organiser des échanges culturels, des stages pratiques dans des entreprises anglaises pour les élèves du Bac Pro Gestion Administrative. Les enseignants se sont rencontrés à Wisbech en début d'année, en mai une délégation d'Arlésiens ira y fêter les 50 ans du jumelage avant de recevoir Wisbech à Arles en septembre.

LES JEUDIS DE L'ADOLESCENCE

Conférence-atelier organisé par Capacité sur le thème « Comment garder son calme pendant la tempête ? » avec Henri Madeuf, chercheur praticien. Maison de la vie associative, le 21 mai à 18h30.



Le rendez-vous des tout-petits

Des animations pour les très jeunes enfants, de l'information pour les parents et de la formation pour les professionnels composent ces journées d'action dédiées aux premiers âges de la vie.

Tout un après-midi de fête spécialement dédié aux bouts de chou et aux familles est prévu le samedi 23 mai à l'espace Van-Gogh, dans le cadre du Forum Petite enfance organisé depuis 2009 par la ville d'Arles et le CCAS. Au programme : de la magie, des marionnettes, des chansons, des jeux, du maquillage... Parce que l'éveil culturel est important dès le plus jeune âge, certains spectacles s'adressent au très jeune public, à partir de six mois. Différentes compagnies participent à ce rendez-vous, ainsi que les agents du service petite enfance du CCAS qui proposent un parcours de psychomotricité autour du livre, des activités créatives, de l'éveil musical...

Les assistantes maternelles de la crèche familiale ont préparé pour l'occasion un spectacle de marionnettes. À noter également que des jeux seront proposés par l'association Martingale. L'association Croix blanche sensibilisera quant à elle les parents aux gestes d'urgence et de premiers secours. Avant ce rendez-vous, les agents de la médiathèque feront des lectures dans les crèches, le jeudi 21 mai. Toujours dans le



« Le Forum Petite enfance est le cadre d'un échange privilégié entre parents et enfants qui permet au tout-petit d'affronter ses peurs et ses désirs en toute sérénité, qui ouvre les fenêtres de son imaginaire et ce, dès le premier âge. Nous souhaitons que ce Forum Petite enfance vous accompagne sur le plus beau des chemins, celui où vous marchez auprès de votre enfant... »

Minerva Baudry, Conseillère municipale déléguée à la Petite enfance

cadre du Forum petite enfance, une journée de formation pour les professionnels est organisée le jeudi 28 mai avec différents ateliers : contes, chant, jardinage, activités créatives...

Samedi 23 mai, espace Van Gogh, de 14h à 18h. Activités et spectacles gratuits, mais le nombre de places est limité. Le programme complet sur kiosque.artes.fr

L'accueil petite enfance à Arles

Le Centre communal d'action sociale de la ville d'Arles gère 7 structures d'accueil petite enfance (haltes-garderies, crèches, multi-accueil), 4 lieux d'accueil parents-enfants et 1 lieu d'informations et de rencontres au service des parents et des professionnels : le Relais assistants maternels Petits à petons.

DES PROJETS POUR LA HAUTURE

Le Comité d'intérêt du quartier de La Hauteure organise une réunion ouverte à tous afin de présenter le travail effectué par les diverses commissions et partager les projets concernant le quartier. Maison de la vie associative, le mercredi 20 mai à 19h.

VIDE-GRENIER AVEC INTERGÉNÉR'ACTION

L'association Intergénération, affiliée à la Fédération française de la retraite sportive, organise un vide-grenier dimanche 7 juin sur le boulevard des Lices. Les inscriptions seront prises du 26 mai au 4 juin à la Maison des associations de Griffueille, 2 avenue Dr Schweitzer. Permanences les mardis 26 mai et 2 juin de 9h30 à 12h, les jeudi 28 mai et 4 juin de 14h à 18h.

CHINER À LA ROQUETTE...

Les rues et places de la Roquette seront animées par le vide-grenier des habitants devant leur maison le dimanche 31 mai de 9h à 18h30. Les exposants extérieurs sont les bienvenus. Inscriptions avant le 26 mai auprès du CIQ de la Roquette 04 90 96 55 05 / 04 90 49 66 78 ou ciq.roquette@laposte.net



SAUVEGARDER LES ABEILLES

Plusieurs associations d'apiculteurs bénévoles peuvent conseiller les particuliers qui se retrouvent en présence d'un essaim. L'Abeille arlésienne et SOS Abeilles 13 interviennent sur le département. Si nécessaire, un apiculteur vient ramasser l'essaim. Il est important de préserver les abeilles, mises en danger par de nombreux facteurs environnementaux. Elles jouent un rôle déterminant dans la reproduction des espèces végétales et la préservation de la biodiversité. Contacts : 04 90 49 74 58 (www.abeille-arlésienne.com) et 06 43 37 08 23 (SOSabeille13.fr).





Muriel Boualem

**UMP-UDI
Choisissons
notre Avenir**

Hervé Schiavetti et son équipe ont été reconduits il y a un an. Un premier bilan s'impose. Souvenez-vous, pendant la campagne électorale, Hervé la Confiance faisait 70 promesses. Pourquoi 70 ? Peut être pour faire mieux que Hollande qui s'est contenté de 60 lui ! Mais plus important, où en est on de leur mise en œuvre ?

Où en est on de la construction d'un vrai Pays d'Arles pour ne pas être étouffés par la Métropole Marseillaise ? Ou de la création d'une agence de développement économique pour favoriser l'implantation de nouvelles entreprises, ou du port de plaisance ?

Où en est on du renforcement de la Police Municipale, du grand plan de réfection de la voirie, des équipes mobiles de propreté ?

Hervé la Confiance promettait d'organiser des activités périscolaires qui donnent le choix aux enfants, de créer une maison de l'enfance, de créer des city-stades dans les quartiers, une salle polyvalente à Mas-Thibert ou de protéger la plage de Piémanson à Salin. Il en promettait des choses à l'époque ! Tout, sauf une augmentation d'impôt ! Et pourtant...

En 2008, Hervé la Confiance prenait 7 engagements (7, comme les pêchés capitaux ?), il n'en a tenu aucun. Alors, pourquoi pas 70 en 2014 ? Il n'en tiendra pas plus ! Les promesses n'engagent que ceux qui y croient paraît-il ! Les seuls projets qui ont abouti sont les projets portés par d'autres que lui !

Alors qu'il faudrait un Pays d'Arles fort pour exister entre une Métropole marseillaise tentaculaire, Nîmes et Avignon, Hervé Schiavetti a perdu la confiance des autres Maires qu'ils soient de droite ou de gauche, qui l'ont écarté de la Présidence du Pays d'Arles.

Alors qu'il faudrait que le Maire de la troisième ville du département soit un moteur économique et politique, le nôtre est tellement affaibli au sein de l'intercommunalité, qu'il n'est plus en mesure de défendre ni son territoire, ni ses élus.

L'enjeu est important, Arles doit gagner sa place dans la nouvelle organisation économique et politique du territoire pour survivre. Je crains que nous regardions passer le train, certains du haut de la Tour, d'autres les pieds dans les trous des trottoirs !



Nadine Cathala

**Front national
Arles Bleu
Marine**

Un an seulement, un an déjà. Tout juste un an que notre groupe Arles Bleu Marine siège au Conseil municipal, et force est de constater que rien n'a changé tant en ce qui concerne les finances de la ville que l'effectif de la Police municipale chargée de contribuer à notre sécurité à tous, pour ne souligner que ces deux aspects.

Les finances de la commune d'Arles sont toujours dans un état calamiteux. Le Maire a reconnu qu'il n'avait pas les moyens financiers pour entretenir la voirie et les bâtiments communaux, entre autres.

Il faut donc s'habituer aux chaussées et trottoirs défoncés, aux herbes folles, à la saleté...

Quelle pitié pour une ville figurant au Patrimoine Mondial de l'Unesco !

Par ailleurs, les déclarations récentes du Président du Conseil Général des Bouches-du-Rhône qui a qualifié Arles de « Puits sans fond », et le rejet par ce même Conseil Général des demandes de subventions d'investissements qui lui étaient présentées par la ville ne font que conforter notre inquiétude.

Il serait intéressant de connaître la motivation du rejet de ces demandes ? A suivre.

La hausse des taxes locales décidées pour 2015, 3 %, ne devrait être qu'un pallier. Il faut s'attendre très rapidement à beaucoup plus !

Quant à l'effectif de la Police municipale, on nous annonçait 14 policiers fin 2013, alors qu'ils n'étaient que 6...

Pour 2014/2015, c'était, selon le support de lecture 11 agents, ou 23 ou 28, alors qu'ils étaient toujours 6...

Aux dernières nouvelles on nous annonce encore d'autres chiffres !

Ce n'est pas sérieux...

Et on ne nous a toujours pas expliqué pourquoi le responsable de la Police municipale et son adjoint avaient quitté leur poste fin 2014 pour partir sous d'autres cieux ?

L'ambiance au sein du Conseil municipal reste tendue, notamment sur le droit d'expression de nos conseillers, dans le droit fil des regrets initialement exprimés par Monsieur SCHIAVETTI sur « le niveau électoral élevé atteint par le Front National et son entrée au Conseil municipal ».

Niveau électoral bien confirmé par le résultat des élections européennes (35 %) et départementales (37 % pour Arles au 1^{er} tour) qui place le FN - Rassemblement Bleu Marine en tête des partis politiques.

Nous remercions vivement les électeurs qui ont permis ces très bons scores.



Serge Berthomieu

Arles en avant

Le réveil du peuple. Après 70 ans d'une gouvernance copine coquine, ayant atteint depuis longtemps le stade gériatrique la coalition socialo communiste au département fût priée par le peuple réveillé d'aller pantoufler la retraite...

Monsieur Francois Hollande, lui président dans un éblouissant éclair de lucidité découvrit que "Madame LE PEN avait sorti le programme communiste des années 70" (sic).

Là, un heureux développement accompagne le changement de majorité, grâce à la parité homme femme et au succès de nos représentants, issus pour une grande part de la société civile, le Conseil Départemental sera en mesure de s'atteler aux tâches majeures que nos électeurs attendent de nous.

- La remise en ordre des prestations sociales afin de garantir aux plus fragiles un apport justifié

- Les incitations à l'emploi par la stimulation des investissements productifs

- des mesures concrètes pour essayer de régler la question du logement par l'accession à la propriété

- l'entretien des collèges et des routes

Bref des dizaines de tâches à réaliser pour le bien de tous, dans notre département et plus particulièrement pour notre Ville.

Qui mieux que les femmes, et en premier, la nouvelle présidente du Conseil Départemental Martine VASSAL pourront assurer une gouvernance plus saine du Conseil Général par leur droiture, leur honnêteté et leur sens des réalités.

L'accord UMP UDI a permis de conquérir le Département, sachons en faire de même pour la Région!

La loi du 27 février 2002 prévoit que : « lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale [...], un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale ». C'est dans ce cadre que les élus de l'opposition comme ceux de la majorité s'expriment chaque mois dans Arles Info afin d'informer les citoyens de leurs positions sur la politique



Sylvia Lepesant

Socialistes et apparentés

Aujourd'hui 1 arlésien sur 3 a 60 ans ou plus. Ces chiffres ne doivent pas être considérés comme une contrainte mais, au contraire, comme une chance. Les seniors, par leur rôle dans la famille comme dans la cité, participent pleinement au vivre ensemble.

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS), bras armé de notre collectivité en matière de politique sociale, assure des missions de proximité, d'animation et d'information (clubs et foyers restaurants, pôle seniors 13, livret seniors). En revanche, lorsque des difficultés apparaissent et que le senior doit être appuyé, si les proches, les aidants, sont les premiers sollicités, l'intervention de la collectivité s'avère indispensable au fur et à mesure qu'avance la perte d'autonomie et donc la dépendance.

Si le Département est compétent en matière de maisons de retraite et d'attribution de l'Allocation Personnalisée d'Autonomie, le CCAS mène une action volontariste de protection, d'accompagnement et d'assistance (portage de repas, soins et aide à domicile, soutien aux petits travaux et dépannages) dont l'objectif prioritaire est d'aider au maintien à domicile et soutenir l'autonomie.

La mise en place d'une Commission des Seniors, instance de réflexion et de dialogue ouverte aux professionnels du secteur comme aux acteurs associatifs, nous permet de mieux appréhender les besoins et aspirations d'une population qui recouvre des réalités très contrastées et ainsi d'améliorer nos interventions.

Les 20 et 21 octobre prochain sera organisé pour la première fois, au Palais des Congrès, un Salon des Seniors, réunissant tous les acteurs des différents secteurs qui, par leurs interventions, permettent d'accompagner au mieux la qualité de vie de nos aînés.

Les seniors sont plus que jamais partie prenante de la société arlésienne et de son avenir. Conforter leur place dans la cité et favoriser leur épanouissement contribue à renforcer ce lien entre toutes les générations qui fait d'Arles une ville accueillante et solidaire.



Nicolas Koukas

Pour Arles

Quelques semaines seulement après le vote du budget de la Ville, le plan Voirie est sur le point d'être lancé.

Près de 1,3 million d'euros seront investis pour améliorer notre voirie et le cadre de vie des Arlésiens.

C'est un grand chantier, que les services de la Ville vont articuler dès les vacances de printemps. Et c'est également un engagement majeur de notre municipalité qui prend forme.

Le Plan Voirie ne touche pas un secteur de la Ville en particulier. Il a vocation, simultanément, à intervenir dans le centre ancien, les quartiers, les villages et les hameaux de notre vaste commune.

Prenons quelques exemples : Le parking de la piscine Berthier va être aménagé et sécurisé et des arbres y seront plantés.

Sur le côté Sud du chemin de Séverin, les services vont construire un trottoir afin d'améliorer la circulation des piétons à Gimeaux.

Dans le second semestre de 2015, c'est la rue des Frères-Vieux dans le quartier de la Roquette qui va profiter d'une cure de jouvence, ainsi que l'arrière de la résidence des Roseaux à Barriol.

L'éclairage du stade Belmondo à Moulès va être revu, tout comme le chemin d'Antignac à Mas Thibert.

Afin de permettre aux sportifs d'évoluer dans de meilleures conditions, l'éclairage du Stade de Beauchamp à Pont-de-Crau va être réalisé, et celui de la rue de Pise sera revu.

A Mouleyres, c'est la paroi rocheuse de Saint-Simon, près de la rue Lacroix qui sera mise en sécurité. Et d'autres rues sont programmées comme celle de l'Amphithéâtre, avant la fin de cette année.

Cette liste non exhaustive des travaux à venir sur la chaussée et la voirie de notre commune, annonce l'arrivée du plan Voirie. Chaque année un calendrier de travaux sera programmé. C'est un engagement de la Ville qui se doit de gérer la plus grande commune de France et ses 600 kilomètres de voirie municipale dans un contexte budgétaire restreint.

MAIRIE D'ARLES & STANDARD	04 90 49 36 36
MAIRIES ANNEXES	
• Salin-de-Giraud	04 90 49 47 00
• Raphèle	04 90 49 47 27
• Le Sambuc	04 90 49 47 13
• Moulès	04 90 49 47 28
• Mas-Thibert	04 90 49 47 20
SERVICES	
• Accueil cabinet du maire	04 90 49 36 00
• État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée,	04 90 49 38 49
• Passeport et CNI,	04 90 49 38 92
• Habitat, 5, rue Molière,	04 90 49 47 40
• Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée,	04 90 49 36 53
• Enseignement, Espace Chiavary,	04 90 49 59 95
• Antenne universitaire, espace Van-Gogh	04 90 49 37 53
• Service des sports, rue F.-de-Lesseps,	04 90 49 36 85
• Cimetières, cour des Podestats,	04 90 49 37 62
Urgences dimanches et fériés,	06 76 86 48 77
• CCAS, 2, rue Aristide-Briand,	04 90 18 46 80
• Police municipale, 16, bd Clemenceau	04 90 49 39 92
ENFANCE	
• Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton,	04 90 96 32 12
• Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard,	04 90 18 59 46
Structure multiaccueil	
• La Souris verte, rue Marius-Allard,	04 90 93 68 51
• La Poule rousse, Barriol,	04 90 93 76 80
• Pigeon vole, Trinquetaille,	04 90 98 39 35
Halte-garderies	
• Van-Gogh, place Felix-Rey,	04 90 49 70 29
• Gribouille, 10 rue du dr.-Schweitzer,	04 90 96 35 50
• Relais assistants maternels, 12, bd Émile Zola,	04 90 49 47 79
ANTENNES MAIRIE	
• Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie	04 90 96 22 61
• Pont-de-Crau, place du Cabaret-Neuf	04 90 96 31 75
• Griffeuille, place Vincent-Auriol	04 90 96 85 25
• Trébon, Mas-Clairanne	04 90 96 53 61
Maisons publiques de quartier	
• Griffeuille, place Vincent-Auriol	04 90 18 95 03
• Barriol, place Maurice-Thorez	04 90 96 44 70
• Trébon, 2, rue Marius-Allard	04 90 96 53 61
• Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie	04 90 96 22 61
Accompagnement scolaire (ATP)	04 90 49 47 49
ATP à Barriol	04 90 18 96 34
Maison de la Vie associative	04 90 93 53 75
Office de tourisme	04 90 18 41 20
Allô Propreté	04 90 49 39 40
Allô Travaux	04 90 49 39 50

Magazine d'information de la Ville d'Arles - N°192 - MAI 2015 • DIRECTEUR DE LA PUBLICATION Philippe Thuru • DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION Christophe Cachera • RÉDACTION Marie-Pierre Garrabos (rédactrice en chef), Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat-Cristianini, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman • PHOTOS Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, Thierry Sribny, DR • MISE EN PAGE F. Inoué, C. Kay, B. Ghesquière • IMPRESSION Pure-impression • DÉPÔT LÉGAL 7 mai 2003 • ISSN 1283 5900 • RÉDACTION TÉL. 04 90 49 37 92 • COURRIEL magazine@ville-arlés.fr • DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES Hôtel de ville BP 90 196 13637 Arles cedex tél. 04 90 49 37 92 fax 04 90 49 85 48 www.ville-arlés.fr

Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
18-31-1944 pefc-france.org

municipale. [L'exercice du droit d'expression... doit répondre à une certaine neutralité dans le choix des sujets abordés... et s'abstient de prises de position électorale, partisane et polémique]. Réponse ministérielle publiée au JO Sénat du 7 août 2003, p. 2551.



SA PIERRE À L'ÉDIFICE

Tailleur de pierre, Simon Darves-Blanc exerce et défend son métier avec passion. Au point d'accueillir à Arles ce mois-ci et pour la première fois, trois cents compagnons du Devoir et du Tour de France pour leur congrès annuel.

Le vacarme est assourdissant, et Simon Darves-Blanc est peu à peu recouvert d'une pellicule blanche qui assèche la gorge. Mais cette poussière de pierre, c'est son élément. Et le jeune homme est aujourd'hui particulièrement enthousiaste : il travaille à la construction de son atelier. Installé dans les locaux d'Archeomed, le pôle d'entreprises dédiées aux métiers du patrimoine*, cet atelier sera aussi une vitrine des nombreux savoir-faire que le tailleur de pierre a acquis au fil des ans et qu'il partage aujourd'hui dans le collectif qu'il a monté, La pierre au carré, avec trois autres professionnels. « *Il est important de montrer que notre métier, ce n'est pas seulement la restauration de bâtiments anciens. Nous sommes avant tout des constructeurs, aussi bien capables de concevoir des éléments de décoration intérieure que des ouvrages monumentaux, jusqu'à la construction d'une maison.* » Exercer ce métier, c'est aussi être militant : « *notre profession a une image archaïque. Elle est longtemps restée sur ses acquis pendant que les artisans du bois, par exemple, ont su évoluer. Nous devons trouver notre place dans ce siècle où le béton est roi.* »

Lui, son élément, c'est la pierre. Et cela depuis l'enfance. « *J'étais passionné d'archéologie et d'histoire. Je voulais exercer un métier qui me permette d'associer le travail du geste à ces connaissances.* » Aujourd'hui, dans son bureau, les rayonnages sont remplis d'encyclopédies. « *Elles me sont aussi utiles que les outils.* »

Si la sûreté du geste est bien sûr essentielle, le tailleur de pierre est aussi un expert en géométrie, qui maîtrise la stéréotomie, cette science de la taille et de la coupe des pierres. Capable de raconter l'histoire de la formation de chaque pierre, ses mécanismes de défense et l'utilisation la plus appropriée, il possède enfin de sérieuses connaissances en géologie. « *C'est un monde vivant qui nécessite de choisir toujours des matériaux naturels, compatibles avec la pierre que l'on utilise.* »

Simon Darves-Blanc a choisi, pour se former, la voie du compagnonnage et l'Association ouvrière des compagnons du devoir et du Tour de France. Comme son père, charpentier. « *Je voulais voir du pays, découvrir d'autres techniques. Chaque région a sa pierre, sa manière de travailler.* »

Le voyage fait partie de la formation de tout jeune compagnon, dans l'un des vingt-huit corps de métier proposés. Il est l'une des valeurs fondatrices de l'Association parce qu'il est un moyen de remettre en cause ses certitudes et de s'ouvrir aux cultures. Pendant sept ans, Simon Darves-Blanc a donc « tourné » : de Strasbourg à Nantes, en passant par Caen, Le Bugey... « *J'ai adoré travailler en Normandie et en Alsace mais je suis attaché à la Provence, à sa culture, son climat et ses paysages.* » Cette formation itinérante l'a mené au-delà des frontières puisqu'il a aussi travaillé à la Sagrada Família. La monumentale cathédrale de Barcelone conçue par Antonio Gaudí, en construction depuis 1882, sans parler des prouesses architecturales qu'elle réunit, constitue une expérience unique : « *quelle autre cathédrale s'édifie aujourd'hui en Europe ?* »

Puis, Simon Darves-Blanc a aussi été formateur à Marseille et à Alger, autour de la restauration de la basilique Notre-Dame d'Afrique. La transmission du savoir est un engagement de chaque compagnon, comme l'explique le tailleur de pierre : « *le mot « devoir » prend là tout son sens. Être compagnon, c'est partager, même avec ceux qui ne le sont pas.* » Dès qu'il le pourra, le jeune patron accueillera un apprenti. Aujourd'hui, il occupe, au sein de sa région, la fonction de maître de métier. Il est chargé d'accueillir les jeunes en formation, de suivre leur progression. « *Je suis toujours fier quand je regarde le travail accompli par les autres.* »

TEXTE : MARIE-PIERRE GARRABOS
PHOTO : HERVÉ HÔTE/AGENCE CAMÉLÉON

* voir p. 5